

# Dziennik Urzędowy C 71

## Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

18 marca 2008

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	IV <i>Zawiadomienia</i>	
	ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	<b>Komisja</b>	
2008/C 71/01	Kursy walutowe euro .....	1
	V <i>Ogłoszenia</i>	
	PROCEDURY ADMINISTRACYJNE	
	<b>Komisja</b>	
2008/C 71/02	Kultura (2007–2013) — Zaproszenie do składania wniosków — EACEA/05/08 — Specjalne działania w ramach współpracy kulturalnej z krajami trzecimi i w tych krajach .....	2
2008/C 71/03	Zaproszenie do składania wniosków — Aktualizowane co miesiąc wskaźniki w zakresie handlu światowego i regionalnego .....	4
	<b>Europejskie Biuro Doboru Kadr (EPSO)</b>	
2008/C 71/04	Ogłoszenie o konkursach otwartych EPSO/AD/127-128/08 .....	12

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

**Komisja**

2008/C 71/05	Zawiadomienie w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych .....	13
--------------	---	----

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

**Komisja**

2008/C 71/06	Pomoc państwa — Niemcy — Pomoc państwa C 9/08 (ex NN 8/08) — Sachsen LB — Zaproszenie do zgłaszania uwag zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE <sup>(1)</sup> .....	14
2008/C 71/07	Upřednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa COMP/M.4784 — Suez Environment/SITA) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	24

## INNE AKTY

**Rada**

2008/C 71/08	Zawiadomienie skierowane do osób, podmiotów i organów figurujących na listach, o których mowa w art. 2, 3 i 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 243/2008 ustanawiającego pewne środki ograniczające w odniesieniu do nielegalnych władz wyspy Andżuwan w Związku Komorów .....	25
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII  
EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

17 marca 2008 r.

(2008/C 71/01)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,577	TRY	Lir turecki	2,0027
JPY	Jen	152,5	AUD	Dolar australijski	1,7102
DKK	Korona duńska	7,4594	CAD	Dolar kanadyjski	1,5689
GBP	Funt szterling	0,7857	HKD	Dolar hong kong	12,2537
SEK	Korona szwedzka	9,473	NZD	Dolar nowozelandzki	1,9646
CHF	Frank szwajcarski	1,5519	SGD	Dolar singapurski	2,18
ISK	Korona islandzka	118,55	KRW	Won	1 615,48
NOK	Korona norweska	8,057	ZAR	Rand	12,8557
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	11,1699
CZK	Korona czeska	25,017	HRK	Kuna chorwacka	7,2591
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	14 610,91
HUF	Forint węgierski	260,54	MYR	Ringgit malezyjski	5,0354
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	65,761
LVL	Łat łotewski	0,6971	RUB	Rubel rosyjski	37,075
PLN	Złoty polski	3,5468	THB	Bat tajlandzki	49,518
RON	Lej rumuński	3,7538	BRL	Real	2,7199
SKK	Korona słowacka	32,478	MXN	Peso meksykańskie	17,0198

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA

## KULTURA (2007–2013)

## Zaproszenie do składania wniosków — EACEA/05/08

## Specjalne działania w ramach współpracy kulturalnej z krajami trzecimi i w tych krajach

(2008/C 71/02)

**1. Podstawa prawna**

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków opiera się na decyzji nr 1855/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. ustanawiającej program w dziedzinie kultury w okresie od 2007 do 2013 roku <sup>(1)</sup> (zwany dalej „Programem”).

**2. Cele i opis**

Program jest realizowany w ramach stałego dążenia Unii Europejskiej do rozwoju wspólnej dla Europejczyków przestrzeni kulturalnej i jest oparty na wspólnym dziedzictwie kulturowym, poprzez rozwój współpracy kulturalnej między twórcami, uczestnikami życia kulturalnego oraz instytucjami kulturalnymi państw uczestniczących w Programie, w celu promowania wyłaniania się obywatelstwa europejskiego.

Program przewiduje interwencję Wspólnoty w przypadku „działań specjalnych” i na tej podstawie istnieje możliwość wsparcia współpracy z krajami trzecimi i międzynarodowymi organizacjami.

W szczególności Program może obejmować współpracę z krajami trzecimi, które zawarły ze Wspólnotą układy o stowarzyszeniu lub porozumienia o współpracy, pod warunkiem że porozumienia takie zawierają klauzulę dotyczącą kultury oraz z zastrzeżeniem ustanowienia dodatkowych środków i szczególnych procedur.

**3. Cel zaproszenia do składania wniosków**

W kontekście realizacji celów Programu niniejsze zaproszenie do składania wniosków ma służyć wsparciu projektów współpracy kulturalnej ukierunkowanych na wymianę kulturową

między państwami uczestniczącymi w Programie i wybranym państwem trzecim — Brazylią.

Projekty współpracy obejmą okres 2 lat (2008–2010) i będą dotyczyć współpracy kulturalnej z organizacjami wybranego państwa trzeciego i/lub działań kulturalnych prowadzonych w Brazylii.

Za realizację niniejszego zaproszenia do składania wniosków odpowiada Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (dalej zwana „Agencją Wykonawczą”).

**4. Dostępny budżet i czas trwania projektu**

Łączny budżet przeznaczony na niniejsze zaproszenie do składania wniosków wynosi 1 mln EUR.

Współfinansowanie ze strony Wspólnoty nie może przekroczyć 50 % kwalifikowalnych kosztów każdego projektu (maksymalny pułap dla jednego projektu wynosi 200 000 EUR).

Maksymalny czas trwania projektów wynosi 24 miesiące.

**5. Kryteria kwalifikacji i kryteria wyboru**

Kwalifikujący się wnioskodawcy muszą być kulturalną organizacją publiczną lub prywatną, posiadającą status prawny, której główna działalność dotyczy sfery kultury i która może wykazać, że posiada co najmniej 2 lata doświadczenia w zakresie planowania projektów z dziedziny kultury i zarządzania nimi na poziomie międzynarodowym, zwłaszcza w Brazylii. Organizacje te muszą być zaangażowane zarówno w fazę projektowania, jak i wdrażania projektu oraz zobowiązane są wnieść rzeczywisty i znaczny wkład finansowy do budżetu projektu. Muszą one zapewnić co najmniej 50 % łącznego budżetu projektu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 372 z 27.12.2006, str. 1.

Zarejestrowana siedziba tych organizacji musi znajdować się w jednym z krajów uczestniczących w Programie <sup>(1)</sup>. Organizacje muszą także posiadać zdolność finansową i operacyjną do realizacji projektów współpracy.

Kwalifikujące się projekty będą odpowiadały dwuletnim projektom współpracy kulturalnej co najmniej trzech (3) organizatorów działalności kulturalnej z trzech (3) różnych kwalifikujących się krajów. W kwalifikujący się projekt musi być zaangażowany co najmniej jeden partner stowarzyszony z Brazylii. Współpraca musi zostać przypieczętowana podpisaniem deklaracji między europejskimi organizatorami działalności kulturalnej a partnerem lub partnerami stowarzyszonymi w Brazylii. Co najmniej 50 % działań w ramach projektów współpracy kulturalnej musi być realizowane na terytorium danego kraju trzeciego (Brazylii). Pierwszeństwo może być przyznawane projektom realizowanym z partnerami stowarzyszonymi, którzy mają zarejestrowane siedziby w Brazylii.

## 6. Kryteria oceny wniosku

Przyznanie dotacji nie zależy wyłącznie od analizy kryteriów kwalifikowalności, wykluczenia i wyboru. Podstawą podjęcia decyzji będą kryteria oceny wniosku.

Kryteria oceny wniosku przedstawiają się w ogólnym zarysie następująco:

- 1) stopień, w jakim projekt może generować rzeczywistą **europejską wartość dodaną**;

- 2) stopień, w jakim projekt może przybrać rzeczywisty **wymiar współpracy międzynarodowej**;
- 3) **jakości partnerstwa** między europejskimi organizatorami działalności kulturalnej a partnerem lub partnerami stowarzyszonymi w wybranym państwie trzecim;
- 4) stopień, w jakim projekt może wykazywać odpowiedni poziom **innowacyjności i kreatywności**;
- 5) stopień, w jakim działania mogą wywierać trwałe **wpływy**;
- 6) stopień, w jakim wyniki proponowanych działań będą odpowiednio podawane do wiadomości i promowane — **rozpoznawalność**.

## 7. Termin składania wniosków

1 czerwca 2008 r.

## 8. Informacje uzupełniające

Specyfikacje uzupełniające zaproszenie do składania wniosków EACEA/05/08 stanowią jego integralną część. Wnioski aplikacyjne muszą spełniać wymogi podane w specyfikacjach i muszą być składane na specjalnie przeznaczonych do tego formularzach.

*Specyfikacje, dokumentacja zgłoszeniowa* oraz wszystkie odpowiednie formularze są dostępne w witrynie internetowej Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego: <http://eacea.ec.europa.eu>

<sup>(1)</sup> 27 państw członkowskich Unii Europejskiej; kraje EOG (Islandia, Lichtenstein, Norwegia); kraje kandydujące (Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii oraz Turcja); Serbia.

## Zaproszenie do składania wniosków — Aktualizowane co miesiąc wskaźniki w zakresie handlu światowego i regionalnego

(2008/C 71/03)

### 1. KONTEKST

Komisja Europejska ogłasza zaproszenie do składania wniosków (nr ref. ECFIN/A/2008/002) w zakresie opracowania i comiesięcznego sporządzania wskaźników dotyczących rozwoju sytuacji w handlu światowym i regionalnym. Wskaźniki światowe opracowywane są na podstawie wskaźników regionalnych. Wskaźniki regionalne dotyczą wszystkich państw członkowskich UE, jak również krajów kandydujących.

Wskaźniki dotyczące handlu światowego będą zasadniczymi elementami bieżącej oceny cyklu światowego. Projekt pozwoli również usprawnić ocenę oraz prognozy dotyczące handlu oraz PKB krajów i regionów spoza UE na potrzeby kompleksowych oraz międzyokresowych prognoz Komisji.

Wskaźniki regionalne zostaną wykorzystane przez Komisję do obliczania w skali miesięcznej bieżących wyników eksportu w odniesieniu do UE, strefy euro oraz poszczególnych państw członkowskich. Tego rodzaju często aktualizowany wskaźnik wyników eksportu nie został jeszcze opracowany. Wskaźniki takie będą bardzo użyteczne w procesie nadzoru gospodarczego UGW, zarówno w przypadku obecnych, jak i przyszłych państw członkowskich strefy euro.

Współpraca ta przyjmie formę ramowej umowy między Komisją a jednym z instytutów, obejmującej okres czterech lat.

### 2. CEL I SPECYFIKACJA DZIAŁANIA

#### 2.1. Cele

Celem jest opracowanie odpowiednio jednolitego i wyczerpującego zestawu zmiennych dotyczących handlu regionalnego, obejmujących razem cały handel światowy. Zmienne te muszą być dostępne w krótkim czasie, aby sygnalizować decydentom europejskim możliwe zmiany koniunktury zewnętrznej czy też możliwe problemy dotyczące konkurencyjności poszczególnych państw członkowskich. Zestaw zmiennych nie stanowi danych statystycznych w ścisłym znaczeniu, ponieważ konieczne będzie oszacowanie wielu brakujących danych.

#### 2.2. Specyfikacja techniczna

##### 2.2.1. Harmonogram i przekazywanie wyników

Wyniki należy przekazywać Komisji co miesiąc (pocztą elektroniczną), najpóźniej 25-tego dnia miesiąca. Wyniki stanowiąc będzie aktualizowany zestaw miesięcznych szeregów czasowych, począwszy najlepiej od stycznia 1991 r. Datą końcową szeregów czasowych, które będą dostarczane 25-tego dnia miesiąca t, musi być miesiąc t – 2. Na przykład: wyniki za okres do września włącznie muszą dotrzeć do Komisji najpóźniej w dniu 25 listopada.

##### 2.2.2. Treść wyników

Wyniki dotyczące wymienionych niżej krajów i regionów powinny zawierać następujące zmienne:

- wartości eksportu i importu (w euro w cenach bieżących),
- ceny eksportowe i importowe (w euro),
- wielkości eksportu i importu (w euro w cenach stałych),
- indeks produkcji przemysłowej,
- (nieobowiązkowo) wielkość PKB.

W przypadku braku danych trzeba będzie oszacować wartość wymiany handlowej i ceny. Wielkość wymiany handlowej trzeba będzie obliczać na podstawie jej wartości oraz cen. Jeśli chodzi o stosowanie zmiennych dotyczących cen, należy w miarę możliwości preferować wskaźniki cen rzeczywistych zamiast wskaźników wartości jednostkowej, które obarczone są błędem wynikającym ze składu. Wszystkie szeregi należy korygować, uwzględniając zmienne sezonowe oraz, w miarę możliwości, liczbę dni roboczych.

Należy uwzględnić następujące kraje i regiony:

- wszystkie państwa członkowskie UE oraz wszystkie kraje kandydujące (należy zastosować definicję elastyczną: w przypadku uzyskania przez nowe państwo statusu kraju kandydującego, należy dołączyć je do próby),
- elastyczne agregaty dla strefy euro oraz UE,
- świat,
- wszystkie kraje trzecie i regiony wymienione w tabeli 56 załącznika statystycznego do prognozy Komisji ([http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/european\\_economy/2007/economic\\_forecast\\_autumn2007.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2007/economic_forecast_autumn2007.pdf)).

Do listy tej należy dodać:

- „Pozostałe kraje Azji” = kraje Azji z wyjątkiem Japonii, krajów Bliskiego Wschodu, Chin, Hongkongu i Korei,
- „Pozostałe kraje Ameryki Łacińskiej” = kraje Ameryki Łacińskiej z wyjątkiem Brazylii i Meksyku.

### 3. POSTANOWIENIA ADMINISTRACYJNE I CZAS TRWANIA

#### 3.1. Postanowienia administracyjne

Instytut zostanie wybrany na maksymalny okres 4 lat. Komisja pragnie nawiązać długotrwałą współpracę z wybranym wnioskodawcą. W tym celu strony zawrą czteroletnią ramową umowę o współpracy. Na podstawie tej umowy, w której określone zostaną wspólne cele i charakter planowanych działań, strony mogą zawrzeć cztery szczegółowe roczne umowy w sprawie przyznania dotacji. Pierwsza z tych umów szczegółowych dotyczyć będzie okresu od czerwca 2008 do maja 2009 r. (co oznacza konieczność dostarczenia pierwszego zestawu wyników w dniu 25 czerwca 2008 r., a ostatniego zestawu wyników — w dniu 25 maja 2009 r.).

#### 3.2. Czas trwania

Każda umowa w sprawie przyznania dotacji obejmie sporządzenie 12 miesięcznych zestawów wskaźników. Czas trwania działania nie może przekroczyć 12 miesięcy.

### 4. RAMY FINANSOWE

#### 4.1. Źródła finansowania wspólnotowego

Wybrane operacje będą finansowane z pozycji budżetu 01 02 02 — Koordynacja i nadzór unii gospodarczej i walutowej.

#### 4.2. Szacowany całkowity budżet Wspólnoty związany z niniejszym zaproszeniem

Orientacyjny całkowity budżet roczny, dostępny dla tego działania na okres od czerwca 2008 r. do maja 2009 r., wynosi 50 000 EUR.

#### 4.3. Wielkość procentowa dofinansowania wspólnotowego

Udział Komisji we współfinansowaniu nie może przekroczyć 50 % kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez beneficjenta w związku ze sporządzeniem każdego zestawu danych. Odsetek współfinansowania określa Komisja.

#### 4.4. Finansowanie działania przez beneficjenta i poniesione koszty kwalifikowalne

Beneficjent będzie musiał przedłożyć wyrażony w euro szczegółowy budżet na rok 1, zawierający szacunkowe koszty i źródła finansowania działania. Szczegółowe budżety na kolejne lata (2, 3 i 4) obowiązywania ramowej umowy w sprawie przyznania dotacji zostaną przedstawione na wniosek Komisji.

Kwotę dofinansowania przez Komisję, o którą występuje wnioskodawca, należy zaokrąglić do dziesięciu euro. Budżet będzie stanowił załącznik do szczegółowej umowy w sprawie przyznania dotacji. Komisja może następnie wykorzystywać zawarte tam dane do celów audytów.

Koszty kwalifikowalne mogą być ponoszone wyłącznie po podpisaniu przez wszystkie strony szczegółowej umowy w sprawie przyznania dotacji, z wyłączeniem wyjątkowych przypadków, jednak w żadnym przypadku nie przed złożeniem wniosku o dotację. Wkłady rzeczowe nie są uznawane za koszty kwalifikowalne.

#### 4.5. Ustalenia dotyczące płatności

Po upływie czterech miesięcy dostarczania wyników beneficjent może złożyć wniosek o dokonanie płatności tymczasowej w wysokości nieprzekraczającej 40 % maksymalnej kwoty dotacji. Do wniosku tego dołącza się tymczasowe sprawozdanie finansowe z faktycznie poniesionych kosztów oraz szczegółowe zestawienie kosztów za okres od czerwca do września.

Wniosek o wypłatę salda, wraz ze sprawozdaniem finansowym z faktycznie poniesionych kosztów oraz szczegółowym zestawieniem kosztów za okres od października do maja, zostanie złożony w terminie dwóch miesięcy od daty zakończenia działania.

Podstawą do złożenia wniosku o dokonanie płatności tymczasowej lub wypłatę salda jest terminowe przekazywanie wymaganego zestawu danych.

Wysokość płatności tymczasowej i płatności końcowej ustala się na podstawie faktycznie poniesionych kosztów kwalifikowalnych. Za koszty kwalifikowalne uznawane są wyłącznie te koszty, które można zidentyfikować i odtworzyć w systemie ewidencji kosztów beneficjenta.

#### 4.6. Podwykonawstwo

Podwykonawstwo nie jest dozwolone.

#### 4.7. Wspólne wnioski

W przypadku wspólnych wniosków należy wyraźnie wyszczególnić zadania i wkład finansowy wszystkich współwnioskodawców. Wszyscy współwnioskodawcy muszą dostarczyć dokumenty niezbędne do całościowej oceny wniosku pod kątem kryteriów wykluczenia, selekcji i przyznania dotacji (zob. pkt 5, 6 i 7 poniżej), stosownie do swoich zadań.

Jeden ze współwnioskodawców przejmuje rolę koordynatora, który:

- przyjmie ogólną odpowiedzialność za współpracę z Komisją,
- będzie monitorować działania pozostałych współwnioskodawców,
- zapewni ogólną spójność oraz terminowe przekazywanie zestawów danych,
- dopilnuje podpisania umowy i dostarczy Komisji umowę podpisaną przez wszystkich współwnioskodawców (możliwość wyznaczenia pełnomocnika),
- będzie przyjmować dotacje od Komisji i dokonywać płatności na rzecz współwnioskodawców,
- zbierze dokumenty na poparcie wydatków poniesionych przez każdego współwnioskodawcę oraz złoży je wszystkie jednocześnie.

### 5. KRYTERIA KWALIFIKOWALNOŚCI

#### 5.1. Status prawny wnioskodawców

Zaproszenie do składania wniosków jest otwarte dla podmiotów i instytucji (osób prawnych) posiadających osobowość prawną w jednym z państw członkowskich UE. Wnioskodawcy muszą wykazać, że posiadają status osoby prawnej oraz przedstawić wymaganą dokumentację, używając do tego celu standardowego formularza przeznaczonego dla osób prawnych.



## 5.2. Podstawy wykluczenia

Wnioski o dotację nie będą rozpatrywane, jeśli wnioskodawca znajduje się w jednej z poniższych sytuacji (zgodnie z art. 93 i 94 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich):

- a) jest w stanie upadłości lub w trakcie likwidacji, jego sprawami administruje sąd, zawarł porozumienie z wierzycielami, zawiesił działalność gospodarczą, jest podmiotem postępowania w powyższych sprawach lub znajduje się w analogicznej sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w krajowych przepisach ustawowych lub wykonawczych;
- b) został skazany za przestępstwo dotyczące etyki zawodowej prawomocnym wyrokiem (res judicata);
- c) jest winny poważnego wykroczenia zawodowego, udowodnionego w sposób, który zamawiający może uzasadnić;
- d) nie wypełnił zobowiązań odnoszących się do opłacenia składek na ubezpieczenia społeczne lub zapłacenia podatków zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym ma siedzibę, lub z przepisami prawa kraju zamawiającego lub kraju, w którym umowa ma być wykonywana;
- e) wydano przeciwko niemu prawomocny wyrok (res judicata) za nadużycie finansowe, korupcję, przynależność do organizacji przestępczej lub jakiegokolwiek inne działanie niezgodne z prawem, szkodzące interesom finansowym Wspólnoty;
- f) w następstwie innej procedury przetargowej lub procedury przyznania dotacji finansowanej z budżetu wspólnotowego uznano, że istotnie naruszył warunki umowy lub nie wywiązał się ze swoich zobowiązań umownych;
- g) znajduje się w sytuacji konfliktu interesów;
- h) jest winny złożenia fałszywych informacji, które są wymagane w ramach programu, lub nie dotrzymał obowiązku przekazania wymaganych informacji.

Wnioskodawcy muszą zaświadczyć, że nie znajdują się w żadnej z sytuacji wymienionych w pkt 5.2, przy użyciu standardowego formularza oświadczenia dotyczącego kwalifikowalności kandydata.

## 5.3. Kary administracyjne i finansowe

1. Bez uszczerbku dla przewidzianej w umowie możliwości zastosowania kar, kandydaci lub oferenci i wykonawcy, którzy są winni złożenia fałszywych oświadczeń, lub w przypadku których dowiedziono poważnych uchybień w zakresie wypełnienia przez nich zobowiązań umownych w ramach wcześniejszej procedury udzielenia zamówienia, są wykluczani ze wszystkich umów i dotacji finansowanych z budżetu Wspólnoty na okres maksymalnie dwóch lat od dnia, kiedy stwierdzone zostało naruszenie, potwierdzone w postępowaniu kontradyktoryjnym z wykonawcą.

Okres ten może zostać przedłużony do trzech lat w przypadku kolejnego naruszenia mającego miejsce w ciągu pięciu lat od dnia popełnienia pierwszego naruszenia.

Na oferentów lub kandydatów, którzy zostali uznani za winnych złożenia fałszywych oświadczeń, nakłada się również kary pieniężne w wysokości od 2 % do 10 % całkowitej wartości udzielanego zamówienia.

Na wykonawców, w przypadku których stwierdzono poważne niedopełnienie zobowiązań umownych, nakłada się kary pieniężne w wysokości od 2 % do 10 % całkowitej wartości przedmiotowego zamówienia. Sankcja może zostać powiększona do wymiaru od 4 % do 20 % w przypadku kolejnego naruszenia mającego miejsce w ciągu pięciu lat od dnia popełnienia pierwszego naruszenia.

2. W przypadkach, o których mowa w pkt 5.2 lit. a), c) i d), kandydaci lub oferenci są wykluczani ze wszystkich zamówień i dotacji na okres maksymalnie dwóch lat od dnia, kiedy stwierdzone zostało naruszenie, potwierdzone w postępowaniu kontradyktoryjnym z wykonawcą.

W przypadkach przywołanych w pkt 5.2 lit. b) i e) kandydaci lub oferenci są wykluczani ze wszystkich zamówień i dotacji na okres co najmniej jednego roku, a maksymalnie czterech lat, od dnia notyfikacji orzeczenia sądu.

Okres ten może zostać przedłużony do pięciu lat w przypadku kolejnego naruszenia mającego miejsce w ciągu pięciu lat od dnia popełnienia pierwszego naruszenia lub od pierwszego orzeczenia sądu.

3. Przypadki, o których mowa w pkt 5.2 lit. e), są następujące:

- a) przypadki oszustwa, o których mowa w art. 1 Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich, sporządzonej aktem Rady z dnia 26 lipca 1995 r.;
- b) przypadki korupcji, o których mowa w art. 3 Konwencji w sprawie zwalczania korupcji z udziałem urzędników Wspólnot Europejskich lub urzędników państw członkowskich Unii Europejskiej, sporządzonej aktem Rady z dnia 26 maja 1997 r.;
- c) przypadki udziału w organizacji przestępczej, zgodnie z definicją zawartą w art. 2 ust. 1 wspólnego działania Rady 98/733/WSiSW (Dz.U. L 351 z 29.12.1998, str. 1);
- d) przypadki prania pieniędzy określone w art. 1 dyrektywy Rady 91/308/EWG (Dz.U. L 166 z 28.6.1991, str. 77).

## 6. KRYTERIA SELEKCJI

Wnioskodawcy muszą posiadać stałe i wystarczające źródła finansowania w celu utrzymania swojej działalności przez cały okres realizacji działania. Muszą oni posiadać kompetencje zawodowe i kwalifikacje niezbędne do zrealizowania proponowanego działania lub programu prac.

### 6.1. Zdolność finansowa wnioskodawców

Wnioskodawcy muszą posiadać zdolność finansową wymaganą do zrealizowania proponowanego działania i muszą dostarczyć swoje zestawienia bilansowe oraz rachunki zysków i strat za ostatnie dwa lata finansowe, za które księgi rachunkowe zostały zamknięte.

Warunek ten nie ma zastosowania do organów publicznych i organizacji międzynarodowych.

### 6.2. Zdolność operacyjna wnioskodawców

Wnioskodawcy muszą posiadać zdolność operacyjną wymaganą do zrealizowania proponowanego działania oraz powinni odpowiednio udokumentować tę zdolność.

Na potrzeby dokonania oceny zdolności wnioskodawcy zostaną zastosowane następujące kryteria:

- co najmniej trzyletnie udowodnione doświadczenie w zakresie opracowywania podobnego zestawu wskaźników,
- udowodnione doświadczenie w zakresie opracowywania wskaźników dotyczących handlu międzynarodowego oraz rozwiązywania kwestii metodycznych (korekty sezonowe, korekty uwzględniające dni robocze, agregacja, metodologia szacowania brakujących wartości i brakujących deflatorów itp.).

## 7. KRYTERIA PRZYZNAWANIA DOTACJI

Umowy z wybranymi kandydatami będą zawierane na podstawie następujących kryteriów:

- stopień wiedzy i doświadczenie kandydata w opracowywaniu wskaźników dotyczących handlu międzynarodowego,
- efektywność proponowanej metodyki, w tym aspekty dotyczące korekty sezonowej, korekty uwzględniającej dni robocze, agregacji oraz metodyki szacowania brakujących wartości i brakujących deflatorów,
- wydajność organizacji pracy kandydata pod względem elastyczności, infrastruktury, kwalifikacji personelu oraz zaplecza, koniecznych do wykonania pracy, przekazania wyników i współpracy z Komisją.

Waga powyższych kryteriów wynosi odpowiednio 40 %, 40 % i 20 %.

## 8. PROCEDURY PRAKTYCZNE

### 8.1. Sporządzanie i składanie wniosków

Wnioski muszą zawierać wypełniony i podpisany standardowy formularz wniosku o dotację oraz wszystkie dokumenty pomocnicze wymienione w formularzu.

Wnioski muszą składać się z trzech części:

- części administracyjnej,
- części technicznej,
- części finansowej.

Następujące standardowe formularze można otrzymać od Komisji:

- standardowy formularz wniosku o dotację,
- standardowe zestawienie budżetowe,
- standardowy formularz identyfikacji finansowej,
- standardowy formularz dla osób prawnych,
- standardowy formularz oświadczenia dotyczącego kwalifikowalności wnioskodawcy,

a także dokumentację dotyczącą finansowych aspektów dotacji:

- wzór ramowej umowy o współpracy,
- wzór szczegółowej umowy w sprawie przyznania dotacji,

a) pobierając je z następującego adresu internetowego:

[http://ec.europa.eu/economy\\_finance/procurements\\_grants/call4proposals11919\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/call4proposals11919_en.htm)

b) jeżeli nie można skorzystać z powyższej możliwości — zwracając się do Komisji na adres:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
Unit ECFIN-A-4 (Forecasts and economic situation)  
Call for proposals — ECFIN/A/2008/002  
BU-1 — 3/183  
B-1049 Brussels  
E-mail: ECFIN-A4-CALL-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu

Należy pamiętać o dopisku „Call for proposals — ECFIN/A/2008/002”

Wnioski należy składać w jednym z urzędowych języków Wspólnoty Europejskiej wraz z tłumaczeniem, w stosownych przypadkach, na język angielski, francuski lub niemiecki.

Wnioskodawca musi dostarczyć jeden podpisany oryginał i trzy kopie wniosku, najlepiej niespięte. Ułatwi to przygotowanie pod kątem administracyjnym wszystkich niezbędnych kopii i dokumentów dla komisji selekcyjnych.

Wnioski należy przysyłać w zamkniętej kopercie umieszczonej w drugiej zamkniętej kopercie.

Na zewnętrznej kopercie należy umieścić adres podany w pkt 8.3 poniżej.

Na zamkniętej kopercie wewnętrznej zawierającej wniosek należy umieścić napis: „Call for Proposals — ECFIN/2008/002, not to be opened by the internal mail department”.

Komisja powiadomi kandydatów o otrzymaniu ich wniosków.

## 8.2. Treść wniosków

### 8.2.1. Część administracyjna

Część administracyjna musi zawierać następujące elementy:

- należycie podpisany standardowy formularz wniosku o dotację,
- należycie wypełniony i podpisany standardowy formularz dla osób prawnych oraz wymagane dokumenty pomocnicze potwierdzające status prawny instytutu,
- należycie wypełniony i podpisany standardowy formularz identyfikacji finansowej,
- należycie podpisany standardowy formularz oświadczenia dotyczącego kwalifikowalności wnioskodawcy,
- schemat organizacyjny instytutu, z uwzględnieniem nazwisk i stanowisk członków zarządu oraz służby operacyjnej odpowiedzialnej za opracowanie i dostarczenie wymaganych wyników,
- dowód dobrej sytuacji finansowej: należy załączyć zestawienia bilansowe oraz rachunki zysków i strat z poprzednich dwóch lat finansowych, za które zamknięto księgi rachunkowe.

### 8.2.2. Część techniczna

Część techniczna musi zawierać następujące elementy:

- opis działalności instytutu, pozwalający na ocenę jego kwalifikacji oraz zakresu i długości doświadczenia w przedmiotowych obszarach określonych w pkt 6.2. Powinno to oznaczać wszelkie odpowiednie analizy, umowy o świadczenie usług, pracę konsultingową, sondaże, publikacje lub inne tego rodzaju uprzednio wykonane prace, ze wskazaniem nazwy klienta oraz zaznaczeniem, które z tych prac zostały ewentualnie wykonane dla Komisji Europejskiej. Należy załączyć najistotniejsze analizy i/lub wyniki,
- szczegółowy opis organizacji działania w zakresie sporządzania zestawu danych. Należy załączyć odpowiednią dokumentację dotyczącą infrastruktury, zaplecza, zasobów i wykwalifikowanego personelu (krótkie cv członków personelu najbardziej zaangażowanego w sporządzanie zestawu danych) będących do dyspozycji wnioskodawcy,
- szczegółowy opis metodyki: źródła danych, korekta sezonowa, korekta uwzględniająca dni robocze, deflacja, agregacja, metodyka szacowania brakujących wartości i brakujących deflatorów.

### 8.2.3. Część finansowa

Część finansowa musi zawierać następujące elementy:

- należycie wypełnione szczegółowe standardowe zestawienie budżetowe (w euro), obejmujące okres 12 miesięcy, zawierające plan finansowy działania oraz szczegółowy podział całkowitych i jednostkowych kosztów kwalifikowalnych sporządzenia zestawu danych,
- zaświadczenie o zwolnieniu z podatku VAT, jeśli dotyczy,
- dokument potwierdzający wkład finansowy innych organizacji (współfinansowanie), jeśli dotyczy.

## 8.3. Adres i termin składania wniosków

Wnioskodawcy zainteresowani omawianymi dotacjami są proszeni o składanie wniosków do Komisji Europejskiej.

Wnioski można składać:

- a) listem poleconym lub przesyłką kurierską z datą stempla pocztowego nie późniejszą niż **11 kwietnia 2008 r.** Dowodem potwierdzającym datę wysłania będzie data stempla pocztowego lub data na dowodzie nadania przesyłki na następujący adres:

Dla listów poleconych:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
B-1049 Brussels

Dla przesyłek kurierskich:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
Avenue du Bourget, 1-3  
B-1140 Brussels (Evere);

- b) albo dostarczając przesyłkę do centralnej służby pocztowej Komisji Europejskiej (doręczenie osobiste lub doręczenie przez upoważnionego przedstawiciela wnioskodawcy, włączając prywatne usługi kurierskie) na następujący adres:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
Avenue du Bourget, 1-3  
B-1140 Brussels (Evere)

nie później niż **11 kwietnia 2008 r.** do godziny 16:00 (czasu brukselskiego). W takim przypadku dowód złożenia wniosku będzie miał formę podpisanego pokwitowania z datą, wydanego przez urzędnika odbierającego przesyłkę we wspomnianym wyżej departamencie.

#### 9. PROCEDURA ROZPATRYWANIA OTRZYMANYCH WNIOSKÓW?

Wszystkie wnioski zostaną sprawdzone pod kątem spełniania formalnych kryteriów kwalifikowalności.

Wnioski uznane za spełniające kryteria kwalifikowalności zostaną ocenione zgodnie z określonymi wyżej kryteriami przyznawania dotacji.

Selekcja wniosków odbędzie się w kwietniu i maju 2008 r. Do realizacji tego zadania powołany zostanie komitet selekcyjny podlegający dyrektorowi generalnemu ds. gospodarczych i finansowych. Komitet będzie się składać z co najmniej trzech osób reprezentujących co najmniej dwa różne wyspecjalizowane zespoły i niepowiązanych hierarchicznymi zależnościami. Komitet będzie posiadać swój własny sekretariat odpowiedzialny za kontakty z wybranym kandydatem po zakończeniu procedury selekcji. Kandydaci, którzy nie zostaną wybrani, zostaną również powiadomieni o tym indywidualnie.

#### 10. UWAGA

Niniejsze zaproszenie do składania ofert nie stanowi jakiegokolwiek rodzaju zobowiązania umownego ze strony Komisji w stosunku do żadnego instytutu składającego wniosek na jego podstawie. Wszelkie informacje przekazywane w związku z niniejszym zaproszeniem do składania wniosków muszą mieć formę pisemną.

Wnioskodawcy powinni zwrócić uwagę na postanowienia umowne, które będą ich obowiązywały w przypadku przyznania dotacji.

W celu ochrony interesów finansowych Wspólnot dane osobowe wnioskodawców mogą zostać przekazane wewnętrznym służbom audytorskim, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, zespołowi ds. nieprawidłowości finansowych lub Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF).

Dane podmiotów gospodarczych, których dotyczą sytuacje opisane w art. 93, 94, 96 ust. 1 lit. b) oraz art. 96 ust. 2 lit. a) rozporządzenia finansowego, mogą zostać umieszczone w centralnej bazie danych i przekazane wyznaczonym pracownikom Komisji, innych instytucji, agencji, władz i organów, o których mowa w art. 95 ust. 1 i 2 rozporządzenia finansowego. Dotyczy to również upoważnionych pełnomocników, osób uprawnionych do podejmowania decyzji oraz osób posiadających kontrolę nad takimi podmiotami gospodarczymi. Każda osoba, o której informacje wprowadzono do bazy danych, ma prawo do uzyskania informacji o dotyczących jej danych po złożeniu wniosku do księgowego Komisji.

---

## EUROPEJSKIE BIURO DOBORU KADR (EPSO)

### OGŁOSZENIE O KONKURSACH OTWARTYCH EPSO/AD/127-128/08

(2008/C 71/04)

Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO) ogłasza następujące konkursy otwarte:

- EPSO/AD/127/08 — Dozór jądrowy i inżynieria jądrowa, oraz
- EPSO/AD/128/08 — Badania jądrowe w dziedzinie instalacji jądrowych, ochrony przed promieniowaniem i inżynierii jądrowej,

w celu rekrutacji administratorów (AD5) będących obywatelami Bułgarii, Cypru, Czech, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowacji, Słowenii lub Węgier.

Ogłoszenie o konkursie zostanie opublikowane w Dzienniku Urzędowym C 71 A z 18 marca 2008 r. wyłącznie w językach angielskim, francuskim i niemieckim.

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej EPSO: <http://europa.eu/epso>

---

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

## KOMISJA

**Zawiadomienie w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych**

(2008/C 71/05)

1. Komisja zawiadamia, iż o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antydumpingowe wygasną w terminie podanym w poniższej tabeli, zgodnie z art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1583/2006 z dnia 23 października 2006 r. nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz etanoloamin pochodzących ze Stanów Zjednoczonych Ameryki <sup>(1)</sup>.

**2. Procedura**

Producenci ze Wspólnoty mogą złożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać dostateczne dowody na to, iż wygaśnięcie środków może spowodować kontynuację lub wznowienie praktyk dumpingowych oraz szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele kraju wywozu oraz producenci wspólnotowi będą mieli możliwość rozwinięcia, odrzucenia lub zgłoszenia uwag do kwestii zawartych we wniosku o przeprowadzenie przeglądu.

**3. Termin**

Producenci ze Wspólnoty mogą przedłożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury tak, by dotarł on do Dyrekcji Generalnej ds. Handlu (Dział H-1) J-79 4/23, B-1049 Komisji Europejskiej w Brukseli <sup>(2)</sup> w jakimkolwiek terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie zostaje opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 <sup>(3)</sup>.

Produkt	Kraj(-e) pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia
Etanoloalminy	Stanów Zjednoczonych Ameryki	Cło antydumpingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1583/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 2)	26.10.2008

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 2.

<sup>(2)</sup> Faks: (32-2) 295 65 05.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA

## POMOC PAŃSTWA — NIEMCY

## Pomoc państwa C 9/08 (ex NN 8/08) — Sachsen LB

## Zaproszenie do zgłaszania uwag zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 71/06)

Pismem z dnia 27 lutego 2008 r. zamieszczonym w autentycznej wersji językowej na stronach następujących po niniejszym streszczeniu, Komisja powiadomiła Niemcy o swojej decyzji w sprawie wszczęcia postępowania określonego w art. 88 ust. 2 traktatu WE dotyczącego wyżej wspomnianego środka pomocy.

Zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi na temat środka pomocy, w odniesieniu do którego Komisja wszczyna postępowanie, w terminie jednego miesiąca od daty publikacji niniejszego streszczenia i następującego po nim pisma. Uwagi należy kierować do Kancelarii ds. Pomocy Państwa w Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej na następujący adres lub numer faksu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State aid Greffe  
Office: SPA3, 6/5  
B-1049 Brussels  
Faks: (32-2) 296 12 42

Otrzymane uwagi zostaną przekazane władzom niemieckim. Zainteresowane strony zgłaszające uwagi mogą wystąpić z odpowiednio uzasadnionym pisemnym wnioskiem o objęcie ich tożsamości klauzulą poufności.

## TEKST STRESZCZENIA

## I. PROCEDURA

1. Od 21 sierpnia 2007 r. przedstawiciele Komisji i Niemiec wielokrotnie wymieniali informacje; zorganizowano też wiele spotkań. W okresie od 21 stycznia do 15 lutego 2008 r. Niemcy zgłosiły Komisji środki pomocy na ratowanie lub restrukturyzację.

## II. STAN FAKTYCZNY

2. Beneficjentem jest Landesbank Sachsen Girozentrale (zwany dalej „bankiem Sachsen LB”), którego ogólny bilans grupy w 2006 r. wyniósł 67,8 mld EUR. Udziałowcami są kraj związkowy Saksonia (około 37 %) oraz Sachsen-Finanzgruppe, holding łączący osiem saksońskich banków oszczędnościowych z bankiem Sachsen LB (około 63 %), który z kolei jest własnością władz lokalnych (77,6 %) oraz Wolnego Kraju Związkowego Saksonii (22,4 %).
3. W wyniku załamania rynku kredytów hipotecznych w Stanach Zjednoczonych w sierpniu 2007 r. bank Sachsen LB stanął w obliczu poważnego problemu z płynnością, nie był bowiem zdolny do refinansowania jednego ze swoich celowych funduszy inwestycyjnych (Conduit). Inne

banki krajów związkowych podjęły decyzję, aby poprzez zawarcie umowy cash poolingu zapewnić wymaganą płynność i zakupić krótkoterminowe papiery dłużne wyemitowane przez fundusz Conduit w wysokości do 17,1 mld EUR. Bank Sachsen LB uiścił opłatę, co według Niemiec było zgodne z zasadami rynkowymi.

4. Tydzień później bank Sachsen LB zanotował dalsze straty w wysokości 250 mln EUR, spowodowane przez dwa fundusze zabezpieczające o wysokim stopniu ryzyka, zaś ze względu na warunki na rynku nie można było wykluczyć dalszych strat. Z tego względu podjęto decyzję o sprzedaży banku bankowi Landesbank Baden-Württemberg (zwanemu dalej „bankiem LBBW”).
5. W wyniku intensywnych negocjacji ustalona cena sprzedaży wyniosła 328 mln EUR. Ponadto zorganizowany portfel inwestycyjny w wysokości 17,5 mld EUR został wyłączony ze sprzedaży i przeniesiony do nowo utworzonej inwestycyjnej spółki celowej, której Saksonia udzieliła gwarancji w wysokości 2,75 mld EUR. Udzielenie tej gwarancji podlega opłacie. Płynność zapewniły w jednakowych częściach: bank LBBW i wszystkie inne banki krajów związkowych. Niemcy utrzymują, że gwarancja została oparta na ocenie ryzyka, która w przypadku ziszczenia się podstawowego scenariusza strat spełniałaby kryteria inwestowania w warunkach gospodarki rynkowej.



### III. OCENA

6. W oparciu o dostępne informacje Komisja ma wątpliwości co do zgodności środków podjętych na korzyść banku Sachsen LB z kryteriami inwestowania w warunkach gospodarki rynkowej. Środki te mogą stanowić pomoc zgodnie z art. 87 ust. 1 Traktatu WE.
7. Na tym etapie Komisja ma również wątpliwości co do zgodności środków z wspólnym rynkiem zgodnie z art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE, ponieważ nie wydają się one spełniać warunków pozwalających na zatwierdzenie pomocy w celu ratowania i restrukturyzacji firm znajdujących się w trudnej sytuacji.

#### TEKST PISMA

„Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung der Angaben Ihrer Behörden zu den oben genannten Maßnahmen entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

#### 1. VERFAHREN

- (1) Am 21. August 2007 erging ein erstes Auskunftersuchen der Kommission an die deutschen Behörden mit der Bitte um Erläuterungen der in Rede stehenden Sache. Diese Erläuterungen übermittelten die deutschen Behörden mit Schreiben vom 31. August 2007. Am 19. September 2007 fand ein Treffen zwischen Vertretern der Kommission und der deutschen Behörden statt. Am 24. September 2007 wurde ein zweites Auskunftersuchen an die deutschen Behörden gerichtet, auf das die deutschen Behörden mit Schreiben vom 23. Oktober 2007 reagierten.
- (2) Am 7. Dezember 2007 wurde den deutschen Behörden ein weiteres Auskunftersuchen übermittelt, auf das die deutschen Behörden mit Schreiben vom 14. Dezember 2007 antworteten. Am 17. Dezember 2007 trafen sich Vertreter der deutschen Behörden und der Kommission zu einer Besprechung. Am 10. Januar 2008 übermittelten die deutschen Behörden weitere Auskünfte, die die Vertreter der deutschen Behörden und der Kommission auf ihrem Treffen vom 14. Januar 2008 erörterten. Weitere Informationen zu der Maßnahme übermittelten die deutschen Behörden am 21. Januar, am 24. Januar und am 15. Februar 2008.

#### 2. BESCHREIBUNG DER MASSNAHMEN

##### 2.1. Begünstigter

- (3) Begünstigte Einrichtung ist die jüngste aller deutschen Landesbanken, die erst 1992 gegründete Landesbank Sachsen Girozentrale (nachstehend ‚Sachsen LB‘ genannt) mit Sitz in Leipzig, einer Konzernbilanzsumme von 67,8 Mrd. EUR und Eigenmitteln in Höhe von 880 Mio. EUR im Jahr 2006. Die Sachsen LB ist die Zentralbank der sächsischen Sparkassen.

- (4) Die Sachsen LB ist eines der öffentlich-rechtlichen Kreditinstitute in Deutschland, für die bis zum 18. Juli 2005 im Rahmen der ‚Anstaltslast‘ und der ‚Gewährträgerhaftung‘ noch unbeschränkte staatliche Garantien galten, die dann auf der Grundlage einer Reihe von Verständigungen zwischen Deutschland und der Kommission abgeschafft wurden. Nach der Verständigung I vom 17. Juli 2001 durften noch im Zuge des Bestandsschutzes (sogenanntes ‚Grandfathering‘) für einen Übergangszeitraum neue Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit bis zum 31. Dezember 2015 mit Absicherung durch die Gewährträgerhaftung begeben werden <sup>(1)</sup>.
- (5) Als Geschäftsbank betreibt die Sachsen LB Bankgeschäfte aller Art. Hierzu zählen alle Bankdienstleistungen, die die Kommission in der Regel nach: 1. Privatkundengeschäft (Produkte für Privatpersonen), 2. Firmenkundengeschäft (mit getrennten Märkten für kleine und mittlere Unternehmen und Großunternehmen) und 3. Finanzmarktdienstleistungen unterscheidet. In allen Marktsegmenten betragen die Anteile der Sachsen LB am nationalen Markt im Jahr 2006 weniger als 1 %. In der Bilanzsumme entfallen rund 70 % auf Finanzdienstleistungen und rund 20 % auf das Firmenkundengeschäft, wobei mit ersteren die größten Gewinne erzielt wurden.
- (6) Anteilseigner der Sachsen LB waren der Freistaat Sachsen (rund 37 %) sowie die Sachsen-Finanzgruppe (nachstehend ‚SFG‘ genannt, rund 63 %), die acht sächsische Sparkassen mit der überregional agierenden Sachsen LB unter einem Holding-Dach verbindet <sup>(2)</sup>. An der SFG wiederum sind zu 77,6 % sächsische Kommunen und zu 22,4 % der Freistaat Sachsen beteiligt. Am 26. August 2007 beschlossen der Freistaat Sachsen und die SFG, die Sachsen LB an die Landesbank Baden-Württemberg (nachstehend ‚LBBW‘ genannt) zu verkaufen.
- (7) Am 26. Oktober 2007 wurde die Rechtsform der Sachsen LB von einer Anstalt öffentlichen Rechts in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Am 31. Dezember 2007 sollte die LBBW die Anteile der Sachsen LB übernehmen.

##### 2.2. Anlass für die Maßnahmen

- (8) Die Sachsen LB betreute über ihre für die internationalen strukturierten Investments der Sachsen LB zuständige Tochtergesellschaft, die Sachsen LB Europe plc, die Zweckgesellschaft Ormond Quay. Dieses bilanzneutrale Conduit investierte in AAA geratete forderungsbesicherte Wertpapiere (‚asset-backed securities‘, nachstehend ‚ABS‘ genannt) im Wert von 17,1 Mrd. EUR, darunter auch US-amerikanische Subprime-Hypotheken mit einem Volumen von [...] <sup>(\*)</sup> EUR, und refinanzierte sich auf dem Markt für kurzfristige Schuldtitel (‚Commercial Papers‘, nachstehend ‚CP‘ genannt). Die CP waren zu rund [...] EUR auf US-Dollar ausgestellt.

<sup>(1)</sup> Weitere Ausführungen unter E 10/2000 im ABL C 146 vom 19.6.2002, S. 6, und im ABL C 150 vom 22.6.2002, S. 7, und unter:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/state\\_aid/register/ii/by\\_case\\_nr\\_e2000\\_0000.html#10](http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/by_case_nr_e2000_0000.html#10)

<sup>(2)</sup> Ausführlichere Erläuterungen unter: <http://www.sachsen-finanzgruppe.de/de/Investor-Relations/Anteilseigner/index.html>

<sup>(\*)</sup> Einige Passagen in diesem Text wurden wegen des vertraulichen Charakters der Informationen mit Auslassungspunkten in Klammern versehen.

- (9) Mitte August 2007 kamen erste Befürchtungen auf, dass die Sachsen LB von der US-amerikanischen Subprime-Krise betroffen sein könnte. Der Refinanzierungsmarkt trocknete in der Tat vollständig aus. Um Notverkäufe zu vermeiden, mussten die Liquiditätseingänge dringend behoben werden. Da die Sachsen LB jedoch keine Tochtergesellschaft in den USA besitzt, hatte sie keinen Zugang zu der US-amerikanischen Federal Reserve (Zentrale Notenbank), um die erforderlichen Mittel aufzubringen.
- (10) Am 17. August 2007 fanden Gespräche zwischen der Sachsen LB, der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht<sup>(3)</sup> (nachstehend ‚BaFin‘ genannt), der Deutschen Bundesbank, dem Deutschen Sparkassen- und Giroverband<sup>(4)</sup> (nachstehend ‚DSGV‘ abgekürzt), dem sächsischen Finanzministerium und der SFG statt. Es musste noch während des Wochenendes eine Lösung für das Liquiditätsproblem gefunden werden. Die Landesbanken traten in Verhandlungen über die Bereitstellung der erforderlichen Mittel ein und schlossen einen Poolvertrag, in dem sich die Mitglieder des Pools dazu verpflichteten, von Ormond Quay begebene CP im Werte von bis zu 17,1 Mrd. EUR zu kaufen.

### 2.3. Liquiditätsfazilität

- (11) Ein ‚Bankenpool‘ bestehend aus zehn deutschen Landesbanken und der gemeinsam von den deutschen Landesbanken und dem DSGV kontrollierten öffentlich-rechtlichen DekaBank unterzeichnete einen Poolvertrag, mit dem sich die Poolbanken verpflichteten, die von Ormond Quay begebenen CP zu einem Gegenwert von bis zu 17,1 Mrd. EUR zu kaufen, wenn diese nicht auf dem Markt platziert werden können („Ankaufsverpflichtung“).
- (12) Jede Poolbank erwirbt die entsprechenden CP in eigenem Namen und auf eigene Rechnung. Eine gesamtschuldnerische Haftung ist ausgeschlossen. Die Verpflichtung jeder Poolbank zum Erwerb von CP ist auf die nachstehenden Anteilsquoten beschränkt:

Bank	Quote in %	Betrag in Mio. EUR
Landesbank Baden-Württemberg	[...]	[...]
HSB Nordbank AG	[...]	[...]
Bremer Landesbank	[...]	[...]
Norddeutsche Landesbank	[...]	[...]
Westdeutsche Landesbank AG	[...]	[...]
Landesbank Rheinland-Pfalz	[...]	[...]
Landesbank Hessen-Thüringen	[...]	[...]
Bayerische Landesbank	[...]	[...]
SaarLB	[...]	[...]
DekaBank	[...]	[...]
Landesbank Berlin AG	[...]	[...]
<b>Insgesamt</b>	<b>100</b>	<b>17 064</b>

- (13) Die DekaBank übernahm rund [...] des CP-Volumens. Der Rest wurde von den anderen Banken übernommen, wobei sich die Verteilung nach Größe und Eckdaten der einzelnen Landesbanken richtete. Nach den Deutschland vorliegenden Informationen hat der Bankenpool bis Januar 2008 im Rahmen des Poolvertrags CP in Höhe von insgesamt [...] gezeichnet.
- (14) Für den Ankauf der CP erhalten die Poolbanken als Vergütung einen festgelegten Referenzzinssatz (EURIBOR bzw. LIBOR je nach Herkunft der zugrunde liegenden Assets) plus [...] (50-150) Basispunkte. Die Laufzeit der CP darf einen Monat nicht überschreiten. Der Poolvertrag ist auf einen Zeitraum von sechs Monaten beschränkt. Die Ankaufsverpflichtung besteht nur für CP, für die eine Platzierung an andere Investoren als die Poolbanken unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten nicht möglich ist.
- (15) Seit Oktober 2007 kaufen einige Investoren (vor allem [...] (Banken, die dem öffentlichen Sektor angehören)) auch wieder CP, die nicht in Verbindung mit dem Poolvertrag stehen und nicht an die für die Banken ungünstigen Bedingungen des Poolvertrags gebunden sind, d. h. zu einer Vergütung von weniger als [...] (50-150) Basispunkte, so dass der Poolvertrag seinen ursprünglichen Zweck verloren hat. Der Poolvertrag endet am 23. Februar 2008. Eine Verlängerung ist nicht vorgesehen.

### 2.4. Verkauf der Sachsen LB

- (16) Am 23. August 2007, d. h. eine Woche nach der Unterzeichnung des Poolvertrags, verzeichnete die Sachsen LB Verluste in Höhe von 250 Mio. EUR, die auf Einlagen der Sachsen LB in Höhe von [...] EUR und [...] EUR in zwei stark fremdfinanzierte Hedge Fonds zurückzuführen waren. Da der Marktwert der ABS aufgrund der durch die Subprime-Krise ausgelösten Marktstörung gefallen war, forderte die refinanzierende Bank die Sachsen LB auf, mehr Eigenmittel nachzuschließen. Nach Verhandlungen mit der betreffenden refinanzierenden Bank entschied sich die Sachsen LB gegen eine Risikohöherung und somit gegen weitere Kapitalzufuhren seitens der Sachsen LB. Daraufhin machte die refinanzierende Bank von ihrem vertraglichen Recht auf Veräußerung der ABS Gebrauch; die Sachsen LB musste Investitionen in Höhe von insgesamt 250 Mio. EUR abschreiben.
- (17) Da die Verluste beim strukturierten Finanzportfolio der Sachsen LB zu einem weiteren Verzehr des Eigenkapitals der Sachsen LB hätten führen können, der ab einem bestimmten Umfang zur Folge gehabt hätte, dass die Einhaltung der bankaufsichtsrechtlichen Vorgaben über die Unterlegung des Bankgeschäfts mit Eigenmitteln nicht mehr gewährleistet gewesen wäre, mussten die Anteilseigner der Sachsen LB eine wirtschaftlich tragfähige Lösung finden. Die Suche nach einem geeigneten Partner hatte bereits 2005 begonnen. Im August 2007 wurden Sondierungsgespräche mit Interessenten für einen Erwerb der Sachsen LB geführt, auf die intensive Verhandlungen mit mehreren interessierten Parteien folgten. Den Zuschlag erhielt letztendlich die LBBW, da ihr Angebot, so Deutschland, im Ergebnis am ehesten den wirtschaftlichen Interessen der Eigentümer der Sachsen LB entsprach. Entscheidungskriterien waren unter anderem die strategische

<sup>(3)</sup> Deutsche Bankenaufsichtsbehörde.

<sup>(4)</sup> Dachverband aller deutschen Sparkassen und Landesbanken.

Positionierung der Sachsen LB auf dem Markt, die Transaktionsstruktur und die finanziellen Eckpunkte. Für die LBBW bestand das besondere unternehmerische Interesse darin, durch den Erwerb der Sachsen LB ihren Marktauftritt nicht nur in Sachsen, sondern insbesondere auch in Osteuropa erheblich zu erweitern.

- (18) Am 26. August 2007 wurde ein Vertrag (Grundlagenvereinbarung) über den Verkauf der Sachsen LB an die LBBW zum 1. Januar 2008 unterzeichnet. Nach dieser Grundlagenvereinbarung sollte der Kaufpreis anhand einer Unternehmensbewertung bestimmt werden, die nach der für Ende 2007 erwarteten Beruhigung der Marktstörung vorgenommen werden sollte. Es wurde vereinbart, die Bewertung auf ein Gutachten eines unabhängigen Prüfers zu stützen. Nach diesem Gutachten wurde ein Mindestkaufpreis von 300 Mio. EUR in Form von Anteilen an der LBBW festgelegt. Darüber hinaus wurde für den Fall, dass die Kernkapitalquote unter [...] % fallen sollte, eine Rückzugsklausel für die LBBW in die Vereinbarung aufgenommen.
- (19) Des Weiteren war in der Grundlagenvereinbarung vorgesehen, dass die LBBW den Anteilseignern der Sachsen LB einen vorweggenommenen Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR zahlt, den diese in die Sachsen LB einbringen, um Verluste abzudecken. Diese Summe reichte Deutschland zufolge aus, um die bankaufsichtsrechtlichen Eigenmittelanforderungen zu erfüllen und möglicherweise noch eintretende weitere Verluste aufzufangen.
- (20) Ende 2007 traten in Verbindung mit dem strukturierten Portfolio der Sachsen LB weitere Risikopositionen auf. Der Refinanzierungsbedarf stieg auf insgesamt [...] EUR (ursprünglicher Buchwert der Investitionen: rund 29,3 Mrd. EUR)<sup>(5)</sup>. Dies gefährdete den endgültigen Verkauf der Bank, da die Kernkapitalquote damit möglicherweise unter [...] % hätte fallen können. Nach intensiven Verhandlungen wurde der Verkauf mit einer endgültigen und unwiderruflichen Vereinbarung, der am 13. Dezember 2007 unterzeichneten ‚Eckpunktevereinbarung‘, beschlossen.
- (21) In dieser abschließenden Vereinbarung sind alle strukturierten Investitionen der Sachsen LB mit einem Buchwert von 29,3 Mrd. EUR aufgeführt und in zwei Portfolios aufgeteilt worden. Um eine Konsolidierung aller strukturierten Investitionen in die LBBW zu vermeiden, wurde ein Portfolio mit einem Buchwert von 17,5 Mrd. EUR<sup>(6)</sup> aus dem Verkauf herausgelöst. Diese Kapitalmarktpositionen wurden in ein neu gegründetes, eigenes Investmentvehikel (das sogenannte ‚Super-SIV‘) überführt, so dass nur strukturierte Portfolio-Investitionen<sup>(7)</sup> mit einem Buchwert von rund 11,8 Mrd. EUR<sup>(8)</sup> in der Sachsen LB verbleiben und somit an die LBBW verkauft werden. Zur Risikoabschirmung für diese Investitionen zahlt der Freistaat Sachsen einen Betrag von 500 Mio. EUR, der vom Verkaufspreis abgezogen wird.

<sup>(5)</sup> Um Notverkäufe bei der anfänglichen Investition von 29,3 Mrd. EUR zu vermeiden, musste Liquidität für das gesamte Portfolio bereitgestellt werden.

<sup>(6)</sup> Zum Portfolio gehören Ormond Quay, Sachsen Funding und Synapse ABS.

<sup>(7)</sup> LAAM, Georges Quay, Synapse L/S + FI, Omega I + II und andere Synthetic Assets (CDO, ABS, CDS, CPPI usw.).

<sup>(8)</sup> Der entsprechende Refinanzierungsbedarf beläuft sich auf [...] Mrd. EUR.

- (22) Das Super-SIV wurde eingerichtet, um strukturierte Investment-Portfolios mit einem geringen Mark-to-Market-Wert aus dem Verkauf der Sachsen LB auszugliedern und diese dann nach und nach abzuwickeln. Problematisch an dieser Art von Wertpapieren war nicht das Eigentum, sondern vielmehr die Haftung bei Zahlungsausfall. Deshalb wird der Freistaat Sachsen im Benehmen mit der LBBW einen unabhängigen Vermögensverwalter mit der Abwicklung der überführten strukturierten Investment-Portfolios beauftragen, dessen Aufgabe es im Wesentlichen sein wird, diese bis zur Endfälligkeit zu halten. Hierfür stellt der Freistaat Sachsen für das Super-SIV eine Garantie im Gesamtwert von 2,75 Mrd. EUR zur Verfügung. Aus haushaltsrechtlichen Gründen wird diese Garantie in zwei Tranchen erstellt, und zwar 1,6 Mrd. EUR im Dezember 2007 und 1,15 Mrd. EUR im Januar 2008. Diese Garantie dient der Absicherung von tatsächlichen Zahlungsausfällen innerhalb der Portfolios.
- (23) Nach der Eckpunktevereinbarung beträgt die Garantiegebühr [...] % p. a. des nicht in Anspruch genommenen Höchstbetrags und reduziert sich nach vier Jahren Laufzeit der Garantie um ein Drittel der Anfangsgebühr und nach sieben Jahren Laufzeit der Garantie um ein weiteres Drittel der Anfangsgebühr. Dies entspricht [...] (> 90) Mio. EUR in zehn Jahren, sofern die Garantie nicht in Anspruch genommen wird.
- (24) Um das strukturierte Investment-Portfolio halten zu können, wird für das Super-SIV eine Liquidität von insgesamt 17,5 Mrd. EUR benötigt, die in zwei Tranchen erbracht wird: Eine erste Tranche von knapp 50 % (ca. 8,75 Mrd. EUR) wird von der LBBW finanziert; die zweite Tranche von gut 50 % (ca. 8,75 Mrd. EUR) wird von den Kreditinstituten erbracht, die der Sicherungsreserve der Landesbanken und Girozentralen (eine Art Haftungsverband der Mitgliedsinstitute zur Einlagensicherung und Anlegerentschädigung) angehören. Nach Inanspruchnahme der Garantie des Freistaates Sachsen in Höhe von 2,75 Mrd. EUR haftet die LBBW im Umfang ihrer Beteiligung mit bis zu 8,75 Mrd. EUR. Weitere Verluste würden dann durch die anderen Landesbanken abgedeckt.
- (25) Der abschließenden Vereinbarung zufolge beträgt der Nettokaufpreis für die Sachsen LB 328 Mio. EUR, der in bar zu zahlen ist<sup>(9)</sup>. Dieser Preis beruht auf einer Veranschlagung des Unternehmenswerts der Sachsen LB auf [...] EUR<sup>(10)</sup>, von dem die 2007 erlittenen Verluste in Höhe von [...] Mio. EUR abgezogen und zu dem der gezahlte vorweggenommene Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR hinzugerechnet wurde. Daraus ergibt sich ein Endkaufpreis von 828 Mio. EUR, der sich durch den vereinbarten Verlustausgleich für das in der Sachsen LB verbleibende Portfolio im Wert von 500 Mio. EUR auf 328 Mio. EUR reduziert. Die LBBW wird letztendlich insgesamt 578 Mio. EUR für den Erwerb der Sachsen LB gezahlt haben.

<sup>(9)</sup> In der Eckpunktevereinbarung ist vorgesehen, dass der Kaufpreis für die Sachsen LB auch mit wertentsprechenden Anteilen an der LBBW bezahlt werden kann.

<sup>(10)</sup> Deutschland hatte die Kommission darüber unterrichtet, dass der Freistaat Sachsen die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Susat & Partner mit der Unternehmensbewertung der Sachsen LB beauftragt und diese den Wert der Sachsen LB bei [...] EUR veranschlagt hatte. Während der Verhandlungen waren die Parteien übereingekommen, einen Unternehmenswert von [...] EUR (Unternehmenswert, zu dem [...] in seiner im Auftrag der LBBW vorgenommenen Analyse gekommen ist) zugrunde zu legen.

- (26) Mit der Refinanzierung des in das Super-SIV überführten strukturierten Investment-Portfolios endet die derzeitige Gewährträgerhaftung des Freistaates Sachsen für dieses Portfolio.

### 2.5. Umstrukturierungsplan

- (27) Den von Deutschland übermittelten grundlegenden Informationen über das Umstrukturierungsvorhaben ist zu entnehmen, dass die Geschäftsaktivität, die die Krise der Bank verursacht hatte, in das Super-SIV überführt wurde, um zu gewährleisten, dass sich die Sachsen LB auf ihr Kerngeschäft konzentrieren konnte, d. h. die Betreuung von Mittelstandskunden sowie wohlhabender Privatkunden, die Wahrnehmung ihrer Funktion als Zentralbank für die Sparkassen, die Finanzierung von Projekten im Bereich erneuerbare Energien sowie Immobilien-, Projekt- und Exportfinanzierung.
- (28) In diesen Bereichen wird die Sachsen LB als von der LBBW abhängige Einrichtung arbeiten, während die Finanzmarktdienstleistungen auf die LBBW übertragen werden. Die Sachsen LB wird sich somit auf das KMU-Geschäft konzentrieren. Anschließend werden die in Sachsen angesiedelten Filialen der BW-Bank, die bereits einige der Geschäftsfelder abdecken, in die Sachsen LB integriert, die dann versucht wird, mit spezifischen Bankdienstleistungen für Firmen- und Privatkunden neue Kunden zu gewinnen.
- (29) Für die Einrichtung des Super-SIV und die Ausgestaltung der neuen Sachsen LB sind Kosten in Höhe von rund [...] (50-100) Mio. EUR veranschlagt. Die neue Sachsen LB wird voraussichtlich rund [...] (350-500) Mitarbeiter beschäftigen. Schätzungen der Sachsen LB zufolge dürfte sich der Bruttoumsatz binnen fünf Jahren verdoppeln.

### 3. STANDPUNKT DEUTSCHLANDS

- (30) Nach Auffassung Deutschlands ist die durch den Bankenpool bereitgestellte Liquiditätsfazilität mit dem EG-Vertrag vereinbar. Die Vergütung der Poolbanken für den Ankauf der von Ormond Quay begebenen CP sei marktkonform, so dass die Maßnahme keine Beihilfeelemente beinhalte.
- (31) Der Bankenpool würde keine potenziellen Verluste aufgrund von Marktpreisschwankungen für die im Conduit gehaltenen Wertpapiere (ABS) ausgleichen. Selbst bei rückläufigem Marktwert (AAA geratete Wertpapiere werden zurzeit bei [...] (60-95) % des zugrunde liegenden Vermögenswerts gehandelt) wäre das Ausfallrisiko sehr gering, und im Falle von Wertpapieren, die bis zur Endfälligkeit gehalten werden, wären nur geringfügige Verluste zu erwarten.
- (32) Deutschland macht geltend, der Freistaat Sachsen habe sich beim Verkauf der Sachsen LB wie ein marktwirtschaftlich handelnder Verkäufer verhalten. Der Kaufpreis sei das Ergebnis von Verhandlungen mit mehreren potenziellen Käufern und basiere auf Unternehmensbewertungen, die von Wirtschaftsprüfungsgesellschaften nach anerkannten Grundsätzen durchgeführt worden seien, so dass er den fairen Marktwert der Sachsen LB widerspiegele. Selbst bei Berücksichtigung der sich aus der Garantie von

2,75 Mrd. EUR für das Super-SIV ergebenden Verpflichtungen hätten die Eigentümer der Sachsen LB insgesamt einen positiven Verkaufspreis für die Sachsen LB erzielt.

- (33) Den deutschen Behörden zufolge seien drei verschiedene Bewertungsannahmen herangezogen worden, um das mit der Garantie für das Super-SIV eingegangene Risiko zu bewerten. Bei der ersten Annahme wurden anhand einer Mark-to-Market-Bewertung zum Stichtag 30. November 2007 die potenziellen Verluste bei Veräußerung der Investitionen an diesem Stichtag zu einem Preis von rund [...] (> 1)] Mrd. EUR veranschlagt. Die Ergebnisse dieser Mark-to-Market-Bewertung seien jedoch durch die Tatsache verzerrt, dass es zu diesem Zeitpunkt weder einen Markt für derartige Investitionen gegeben noch die Absicht bestanden habe, diese Kapitalmarktpositionen ad hoc zu verkaufen, da diese bis zur Endfälligkeit gehalten werden sollten. Nach der zweiten Annahme, die auf modellhaften Bewertungen potenzieller makroökonomischer Entwicklungen beruht, werden die erwarteten Verluste für drei Szenarien berechnet. Danach betragen die erwarteten Verluste rund [...] (> 800)] Mio. EUR (‚bad case‘), [...] (< 500)] Mio. EUR (‚base case‘) bzw. [...] (< 200)] Mio. EUR (‚best case‘). Diese Bewertungsannahme wurde von der LBBW und der Sachsen LB auf der Grundlage bestehender interner Modelle entwickelt. Die dritte Annahme stützt sich auf das Rating der zugrunde liegenden Kapitalmarktpositionen. Nahezu alle Wertpapiere im Portfolio hätten, so Deutschland, ein AAA-Rating<sup>(1)</sup>, und keines dieser Papiere sei in den Überprüfungen der Ratingagenturen abgewertet worden. Bei einer Ausfallwahrscheinlichkeit von nahezu Null bei AAA gerateten Wertpapieren seien die erwarteten Verluste des Portfolios ebenfalls gleich Null.
- (34) Deutschland zufolge sei die Garantie von 2,75 Mrd. EUR das Ergebnis der Verhandlungen zwischen den beteiligten Parteien, wobei die LBBW die Garantie möglichst hoch ansetzen wollte, um ihr eigenes Risiko zu begrenzen, während der Freistaat Sachsen versucht habe, die Garantie auf ein Minimum zu beschränken.
- (35) Deutschland weist darauf hin, dass die Ergebnisse aller drei Annahmen zum Zeitpunkt der Verhandlungen vorlagen. Die Verhandlungsparteien hätten sich auf die modellhafte Bewertung (d. h. Annahme 2) als angemessenen Weg zur Bewertung der von der Garantie abzudeckenden Risiken verständigt.
- (36) Die deutschen Behörden haben Berechnungen für verschiedene Szenarien vorgelegt, um nachzuweisen, dass die Verkäufer im ‚base case‘ selbst im Falle der erwarteten Verluste in Verbindung mit der Garantie mit der Veräußerung der Bank einen positiven Preis erzielt hätten. Im ‚bad case‘ wären jedoch die Verluste des Freistaates Sachsen unterhalb des Verlustes des Eigenkapitals der Sachsen LB in Höhe von 880 Mio. EUR und in jedem Fall unterhalb den aus der Gewährträgerhaftung entstandenen Verpflichtungen geblieben.
- (37) Sollte die Kommission die Auffassung vertreten, dass die in Rede stehenden Maßnahmen Beihilfeelemente enthalten, so könnten nach Auffassung Deutschlands der Poolvertrag bzw. der Verkauf der Sachsen LB auf jeden Fall als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe bzw. Umstrukturierungsbeihilfe angesehen werden.

<sup>(1)</sup> Ratingeinstufung vom Dezember 2007.

Deutschland zufolge war die Sachsen LB ein Unternehmen in Schwierigkeiten, da sie ohne den Poolvertrag wegen der Liquiditätseingänge hätte schließen müssen. Die BaFin habe im August und im Dezember 2007 mit einem Moratorium gedroht. Als weiteres Argument führt Deutschland an, dass auch die Anteilseigner der Sachsen LB nicht in der Lage gewesen seien, die Bank zu retten.

- (38) Bei dem Poolvertrag würde es sich, so Deutschland, um eine mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe handeln, da die vom Pool erworbenen CP mit einer Maßnahme in Form eines Darlehens vergleichbar seien, die nicht struktureller Art und zudem auf sechs Monate befristet sei.
- (39) Was den Verkauf der Sachsen LB anbetreffe, so sei die Zweckgesellschaft, die zu den Schwierigkeiten geführt habe, mit dem Ziel der Abwicklung herausgelöst worden, während die restlichen Strukturen, die immer gute Erträge erzielt hätten, beibehalten und durch den Zusammenschluss mit der LBBW ihre Rentabilität zurückgewinnen würden. Deutschland zufolge beinhaltet die Umstrukturierung zwei Ausgleichsmaßnahmen. So habe die Sachsen LB Teile ihres strukturierten Investmentportfolios herausgelöst und in das Super-SIV überführt. Darüber hinaus beabsichtige die Sachsen LB, die Geschäftstätigkeiten der Sachsen LB Europe plc um [...] (50-80) % zu reduzieren. Deutschland bekräftigt nochmals, dass die Rettung der Sachsen LB aufgrund der äußerst geringen Marktanteile der Bank keine Wettbewerbsverzerrungen nach sich ziehen würde.

#### 4. BEIHILFERECHTLICHE WÜRDIGUNG

##### 4.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (40) Die Kommission muss zunächst prüfen, ob es sich bei der in Rede stehenden Maßnahme um eine staatliche Beihilfe im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt, d. h. um staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen.

##### 4.1.1. Liquiditätsfazilität

- (41) Die DekaBank wie auch die meisten Landesbanken sind Anstalten des öffentlichen Rechts. Eigentümer der DekaBank sind je zur Hälfte die Landesbanken und die regionalen Sparkassenverbände. Die Landesbanken befinden sich im Allgemeinen im Eigentum der Länder und der jeweiligen regionalen Sparkassenverbände. Die der Sachsen LB von dem Bankenpool eingeräumte Kreditlinie in Höhe von 17,1 Mrd. EUR ist folglich dem Staat zuzurechnen und kann als ‚staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Maßnahme‘ im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags gewertet werden.
- (42) Ferner stellt die Kommission fest, dass die Sachsen LB grenzübergreifend und international tätig ist, so dass eine Begünstigung infolge der Bereitstellung staatlicher Mittel

den Wettbewerb im Bankensektor beeinträchtigen würde und Auswirkungen auf den innergemeinschaftlichen Handel hätte<sup>(12)</sup>.

- (43) Die Kommission hat außerdem Grund zu der Annahme, dass der Sachsen LB aus der Maßnahme ein selektiver Vorteil erwachsen könnte. Die Kommission erinnert daran, dass jegliche öffentliche Intervention, durch die ein Unternehmen begünstigt wird, gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags normalerweise eine staatliche Beihilfe darstellt, außer wenn ein marktwirtschaftlich handelnder Investor ebenfalls zu der finanziellen Intervention bereit gewesen wäre. Die Entscheidung des Bankenpools, die in Rede stehende Liquidität zur Verfügung zu stellen, muss dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers genügen, damit staatliche Beihilfelemente ausgeschlossen werden können. Deshalb ist es angemessen zu untersuchen, ob ein marktwirtschaftlich handelnder Investor der Sachsen LB die Kreditlinie zu denselben Konditionen wie der Bankenpool bereitgestellt hätte.
- (44) Diesbezüglich ist anzumerken, dass nach ständiger Rechtsprechung ein marktwirtschaftlich handelnder Investor eine angemessene Rendite erwartet<sup>(13)</sup>. Deutschland vertritt die Auffassung, dass die Vergütung, die die Sachsen LB dem Bankenpool für den Ankauf der CP zu LIBOR oder EURIBOR plus [...] (50-150) Basispunkte gezahlt habe, marktkonform sei.
- (45) Die Kommission räumt ein, dass die Kapitalmarktpositionen von Ormond Quay ausnahmslos AAA geratet sind und auch in der derzeitigen Krise nicht abgewertet wurden. Das Ausfallrisiko kann somit als geringfügig betrachtet werden. Des Weiteren hält die Kommission fest, dass die Laufzeit der im Rahmen des Poolvertrags erworbenen CP sehr kurz ist (weniger als ein Monat), damit langfristige Kapitalbindungen vermieden werden. Ormond Quay ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, die CP an die Poolbanken veräußern. Die Kreditfazilität bezieht sich nur auf CP, die nicht auf dem freien Markt verkauft werden können.
- (46) Des Weiteren hält die Kommission fest, dass die für die CP vereinbarte Marge von [...] (50-150) Basispunkte ebenfalls eine Provision für die Bereitstellung der Kreditfazilität in Höhe von insgesamt 17,1 Mrd. EUR beinhaltet, die allerdings nur zum Teil in Anspruch genommen werden wird. Deutschland zufolge überschreite diese Provision bei Weitem die Vergütung, die vor der Subprime-Krise für CP gezahlt worden sei und zwischen 1 bis 3 Basispunkten gelegen habe.
- (47) Da zum Zeitpunkt des Abschlusses des Poolvertrags praktisch keine Nachfrage nach hypothekarisch gesicherten CP und folglich kein wirksamer Markt für diese Art von Investitionen mehr bestand, ist es unmöglich, Marktbenchmarks zu ermitteln. Deshalb bezweifelt die Kommission, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor der Sachsen LB überhaupt eine Kreditlinie eingeräumt hätte, da zu dem gegebenen Zeitpunkt eine Abwertung der Kapitalmarktpositionen nicht ausgeschlossen werden konnte.

<sup>(12)</sup> Entscheidung der Kommission in der Sache C-50/2006 vom 27.6.2007, BAWAG, noch nicht veröffentlicht; Randnr. 127.

<sup>(13)</sup> Gemeinsame verbundene Rechtssachen T-228/99 und T-233/99, Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Slg. 2003, II-435, Randnr. 314.

## 4.1.2. Verkauf der Sachsen LB

- (48) Die Veräußerung der Sachsen LB an die LBBW könnte in zweierlei Hinsicht staatliche Beihilfen beinhalten. Sollte sich der Freistaat Sachsen nicht wie ein marktwirtschaftlich handelnder Kapitalgeber verhalten haben, so könnten durch die Veräußerung einerseits staatliche Beihilfen für den Käufer (die LBBW) und andererseits für die Sachsen LB gewährt worden sein. Der erste Fall träfe zu, wenn ein zu niedriger Kaufpreis akzeptiert worden wäre, der zweite, wenn eine Liquidation kostengünstiger gewesen wäre als ein Verkauf mit der gewährten Garantie.
- (49) Der Verkauf der Sachsen LB könnte auch eine Beihilfe der LBBW an die Sachsen LB beinhalten, da die LBBW durch ihre Beteiligung an dem Super-SIV zu einer Verbesserung der Bilanzsumme der Sachsen LB zu Konditionen beigetragen haben könnte, die für einen marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgeber möglicherweise nicht akzeptabel gewesen wären. Die von der LBBW bereitgestellte Finanzierung ist allerdings durch die Garantie des Freistaates Sachsen in Höhe von 2,75 Mrd. EUR gedeckt. Des Weiteren war die Übertragung des strukturierten Portfolios in das Super-SIV eine Voraussetzung für den Verkauf der Sachsen LB.
- (50) Für den ersten Fall ist vor allem die Frage zu beantworten, ob der Kaufpreis dem Marktwert des Unternehmens entspricht<sup>(14)</sup>. Die Kommission prüft daher, ob das Verkaufsverfahren zur Ermittlung des Marktpreises angemessen war. Entsprechend der Mitteilung der Kommission betreffend Elemente staatlicher Beihilfe bei Verkäufen von Bauten oder Grundstücken durch die öffentliche Hand<sup>(15)</sup> und den auf Privatisierungen angewandten Grundsätzen<sup>(16)</sup> handelt es sich bei dem Kaufpreis um den Marktpreis, wenn der Verkauf im Wege eines offenen und an keine weiteren Bedingungen geknüpften Ausschreibungsverfahrens erfolgt und die Vermögenswerte an den Meistbietenden oder das einzige Angebot gehen<sup>(17)</sup>. Wird dieses Angebot nicht verwendet, muss eine unabhängige Bewertung zur Bestimmung des Marktwerts vorgenommen werden<sup>(18)</sup>.
- (51) Die Kommission stellt fest, dass der Freistaat Sachsen für den Verkauf der Sachsen LB kein offenes Ausschreibungsverfahren durchgeführt hat, sondern Verhandlungen mit mehreren potenziellen Käufern führte, in deren Folge die Sachsen LB schließlich an die LBBW verkauft wurde. Die Vertragsparteien beschlossen, eine Bewertung der Sachsen LB zum Stichtag 31. Dezember 2007 vornehmen zu lassen, in der Annahme, dass sich der Finanzmarkt dann stabilisiert haben würde und eine ‚normalere‘ Marktbewertung vorgenommen werden könnte. Die Unternehmensbewertung bestätigt, dass die Bank nicht unter Marktpreis verkauft wurde. Daher vertritt die Kommission zum
- gegenwärtigen Zeitpunkt des Verfahrens die Auffassung, dass der LBBW im Rahmen des Verkaufs der Sachsen LB keine staatliche Beihilfe gewährt wurde.
- (52) Hinsichtlich der Frage des Vorliegens einer möglichen Beihilfe für die Sachsen LB ist festzuhalten, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor in der Regel nicht bereit wäre, ein Unternehmen zu einem negativen Preis zu verkaufen (d. h. mehr Mittel bereitzustellen, als er im Gegenzug für den Verkauf erhalte). Letzteres ist beim ursprünglichen Kaufvertrag vom August 2007 nicht der Fall, dem zufolge die LBBW mindestens 300 Mio. EUR sowie einen vorweggenommenen Barausgleich an die Sachsen LB zu zahlen hatte. Nach den Nachverhandlungen zur Grundlagenvereinbarung im Dezember 2007 ist dies allerdings nicht mehr so offensichtlich, da der Freistaat Sachsen zur Absicherung von tatsächlichen Zahlungsausfällen innerhalb der Portfolios eine Garantie in Höhe von 2,75 Mrd. EUR stellte.
- (53) Ein negativer Kaufpreis kann in Ausnahmefällen akzeptiert werden, wenn die für den Verkäufer anfallenden Kosten der Liquidation höher wären<sup>(19)</sup>. Für die Berechnung der Liquidationskosten können allerdings nur jene Verbindlichkeiten berücksichtigt werden, die von einem marktwirtschaftlich handelnden Investor eingegangen worden wären<sup>(20)</sup>. Ausgeschlossen sind Verbindlichkeiten im Rahmen staatlicher Beihilfen, da diese nicht von einem marktwirtschaftlich handelnden Investor übernommen worden wären<sup>(21)</sup>.
- (54) Die Gewährträgerhaftung ist eine solche nicht zu berücksichtigende Verbindlichkeit. Die Kommission vertritt die Auffassung, dass es sich hierbei um eine bestehende Beihilfe handelt, und hat entsprechende Maßnahmen zu deren Abschaffung vorgeschlagen<sup>(22)</sup>.
- (55) Aus diesem Grund muss geprüft werden, ob die Kosten, die den Eigentümern der Sachsen LB für die Bereitstellung der Garantie entstehen, den Verkaufspreis für die Sachsen LB übersteigen. Dies wäre zumindest dann der Fall, wenn der Wert der Garantie von 2,75 Mrd. EUR über dem erzielten Verkaufspreis liegt. Diesbezüglich sind nach Auffassung der Kommission mehrere Fragen zu klären.
- (56) Erstens bezweifelt die Kommission, dass im Rahmen dieser Prüfung der vorweggenommene Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR, der von den Eigentümern direkt in die Sachsen LB investiert werden musste, als Teil der erhaltenen Verkaufspreises betrachtet werden kann.

(14) Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 133.

(15) ABl. C 209 vom 10.7.1997, S. 3.

(16) Europäische Kommission, XXIII. Bericht über die Wettbewerbspolitik, 1993, S. 270.

(17) Im Falle eines negativen Kaufpreises muss dieser Preis dennoch gegenüber einer ansonsten erforderlich werdenden Liquidation des zu veräußernden Unternehmens die günstigere Lösung sein.

(18) In Ermangelung einer offenen Ausschreibung oder einer unabhängigen Bewertung geht die Kommission in der Regel davon aus, dass der Marktpreis dem Liquidationspreis des Unternehmens entspricht. Vgl. Entscheidung der Kommission in der Sache C-30/2001, Gothaer Fahrzeugtechnik, ABl. L 314 vom 18.11.2002, S. 62, Randnr. 31.

(19) Vgl. Entscheidung der Kommission in der Sache C-64/2001, Koninklijke Schelde Groep, ABl. L 14 vom 21.1.2003, S. 56, Randnr. 79. Das Gericht erster Instanz hat dies für den Fall bestätigt, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor von vergleichbarer Größe wie die Einrichtungen des öffentlichen Sektors unter den gleichen Umständen hätte veranlasst werden können, im Rahmen des Verkaufs des betreffenden Unternehmens Kapitalhilfen dieses Umfangs zu gewähren, anstatt sich für die Liquidation des Unternehmens zu entscheiden. Vgl. Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 133, und Rechtssache C-482/99, Stardust Marine, Slg. 2002, I-4397, Randnr. 70.

(20) Verbundene Rechtssachen C-278/92, C-279/92 und C-280/92, Hytasa, Slg. 1994, I-4103, Randnr. 22.

(21) Siehe Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 134 ff.

(22) Vgl. Fußnote 1. Die Gewährträgerhaftung würde ohnehin erst dann zum Tragen kommen, wenn die Bank erklärt, dass sie ihren Verbindlichkeiten nicht mehr nachkommen kann, d. h. ihre Insolvenz erklärt. Die in Rede stehende Transaktion scheint der Sachsen LB somit einen weiteren Vorteil zu verschaffen, da sie nicht nur die Gläubiger schützt, sondern auch das Überleben der Bank gewährleistet.

- (57) Zweitens sollte bedacht werden, dass der Freistaat Sachsen, der die in Rede stehende Garantie stellte, als Teileigentümer der Sachsen LB nur einen Teil des Verkaufspreises erhalten wird. Der Freistaat Sachsen hält rund 37 % der Anteile der Sachsen LB und ist zu 22,4 % an der SFG beteiligt, die die restlichen 63 % der Anteile an der Sachsen LB besitzt. Folglich werden nur 51 % des Verkaufspreises direkt oder indirekt an den Freistaat Sachsen fließen. Deshalb dürfte nur dieser Teil des Verkaufspreises mit dem Wert der gestellten Garantie verglichen werden. Darüber hinaus stellt sich die Frage, ob ein marktwirtschaftlich handelnder Investor sich bereit erklären würde, das volle Risiko für eine solche für einen Verkauf erforderlichen Garantie zu übernehmen, während sich die anderen Anteilseigner nicht an der Garantie beteiligen, aber einen Teil des Verkaufspreises erhalten.
- (58) Schließlich bezweifelt die Kommission, dass das Bad-case-Szenario, d. h. die Inanspruchnahme der gesamten Garantiesumme, völlig ausgeschlossen werden kann. Die Kommission nimmt das Vorbringen Deutschlands zur Kenntnis, dass die Kapitalmarktpositionen nach wie vor AAA geratet sind und bis zur Endfälligkeit gehalten werden, so dass die erwarteten Verluste die für den ‚base case‘ veranschlagten Verluste von [...] (<500)] Mio. EUR nicht übersteigen dürften und die Eigentümer der Sachsen LB damit einen positiven Verkaufspreis erzielt hätten (demgegenüber stellt die Kommission fest, dass der ‚bad case‘ mit erwarteten Verlusten von [...] (>800)] Mio. EUR bereits zu einem negativen Kaufpreis geführt hätte). Die Kommission hegt jedoch Zweifel an der Stichhaltigkeit der vorgegebenen Szenarien. Ihre Zweifel gründen sich vor allem auf die große Differenz zwischen den Verlustszenarien (‚best case‘, ‚base case‘ und ‚bad case‘) und dem schlimmsten Fall (‚worst case‘) einer Inanspruchnahme der gesamten Garantie (2,75 Mrd. EUR). Diesbezüglich ist zu bedenken, dass das Garantievolumen dreimal so hoch ist wie die für den ‚bad case‘ veranschlagten Verluste ([...] (>800)] Mio. EUR). Die Kommission stellt fest, dass das vom Freistaat Sachsen eingegangene Risiko in der Tat viel höher war als es in den Szenarien zum Ausdruck kommt. In Anbetracht der schwierigen Lage, in der sich die Sachsen LB befand, könnte das Beihilfeelement in der Garantie theoretisch bis auf 100 % ansteigen<sup>(23)</sup>. Daher bezweifelt die Kommission zum gegenwärtigen Zeitpunkt des Verfahrens, dass die Eigentümer der Sachsen LB einen positiven Verkaufspreis erzielt haben.
- (59) Die Kommission stellt das Argument Deutschlands in Frage, dass der Verlust des Eigenkapitals in Höhe von 880 Mio. EUR weiterhin für den Freistaat Sachsen von Relevanz sei, da er die Sachsen LB bereits verkauft hat und nicht die Verluste im Zuge einer potenziellen Liquidation, sondern nur die zusätzlich entstehenden Kosten berücksichtigen würde.
- (60) Die Kommission hat ernsthafte Zweifel, dass die Maßnahmen zugunsten der Sachsen LB dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers genügen.

<sup>(23)</sup> Vgl. Mitteilung der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen in Form von Haftungsverpflichtungen und Bürgschaften (ABl. C 71 vom 11.3.2000, S. 14), wo es unter Punkt 3.2 heißt: ‚Ist es bei Übernahme der Garantie sehr wahrscheinlich, dass der Kreditnehmer seinen Verpflichtungen nicht nachkommen können, z. B. weil er in finanziellen Schwierigkeiten ist, so kann der Wert der Garantie genauso hoch sein wie der Betrag, der durch die Garantie effektiv gedeckt ist.‘

#### 4.2. Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt

- (61) Unter Berücksichtigung der vorstehenden Feststellungen muss die Kommission ferner prüfen, ob die mutmaßliche Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist. In Anbetracht der finanziellen Schwierigkeiten der Sachsen LB könnte die Beihilfe im Wesentlichen auf der Grundlage von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c des EG-Vertrags und insbesondere auf der Grundlage der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten<sup>(24)</sup> (nachstehend ‚Leitlinien‘ genannt) und in besonderen Fällen auch auf der Grundlage von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags geprüft werden.

##### 4.2.1. Anwendung der Leitlinien

- (62) Gemäß den Leitlinien befindet sich ein Unternehmen in Schwierigkeiten, wenn es nicht in der Lage ist, mit eigenen finanziellen Mitteln oder Fremdmitteln, die ihm von seinen Eigentümern/Anteilseignern oder Gläubigern zur Verfügung gestellt werden, Verluste aufzufangen, die das Unternehmen auf kurze und mittlere Sicht so gut wie sicher in den wirtschaftlichen Untergang treiben werden, wenn der Staat nicht eingreift.
- (63) Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass Deutschland die Sachsen LB als Unternehmen in Schwierigkeiten betrachtet. Des Weiteren stellt die Kommission fest, dass die Sachsen LB ohne die Liquiditätsfazilität des Bankpools und den vorweggenommenen Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR mit großer Wahrscheinlichkeit nicht in der Lage gewesen wäre, der Liquiditätskrise standzuhalten. Die drohenden Verluste hätten die BaFin gezwungen, die Bank zu schließen.
- (64) Damit handelte es sich bei der Sachsen LB aufgrund ihrer finanziellen Lage zum Zeitpunkt der Bereitstellung der Liquiditätsfazilität und des Abschlusses des Verkaufs eindeutig um ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien. Die Tatsache, dass die Bank einer größeren Unternehmensgruppe im Sinne von Punkt 13 der Leitlinien angehört, scheint nichts an der Beihilfefähigkeit zu ändern, denn es handelt sich nachweislich um Schwierigkeiten der betreffenden Bank selbst, die zu gravierend sind, um von der Unternehmensgruppe selbst bewältigt werden zu können.

##### 4.2.2. Rettungsbeihilfe

- (65) Die Kommission stellt fest, dass die Beihilfe die Voraussetzungen von Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien erfüllen muss. Danach muss eine Rettungsbeihilfe in Form von Darlehensbürgschaften oder Darlehen gewährt werden, und für die Rückzahlung von Darlehen und die Laufzeit von Bürgschaften gilt eine höchstens sechsmonatige Frist ab Auszahlung der ersten Rate an das Unternehmen. Im Hinblick auf die Form der Rettungsbeihilfe kann jedoch im Bankensektor eine Ausnahme gemacht werden<sup>(25)</sup>, damit das betreffende Kreditinstitut seine Banktätigkeit vorübergehend in Übereinstimmung mit den geltenden

<sup>(24)</sup> Mitteilung der Kommission: Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C244 vom 1.10.2004, S. 2.

<sup>(25)</sup> Siehe Fußnote zu Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien.

aufsichtsrechtlichen Vorschriften weiterführen kann. Ungeachtet dieser Bestimmung sollte eine Beihilfe in einer anderen Form als in Form von Darlehensbürgschaften oder Darlehen, um die Voraussetzungen von Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien erfüllen, den für Rettungsbeihilfen geltenden allgemeinen Grundsätzen entsprechen und darf keine Finanzierungsmaßnahmen struktureller Art beinhalten, die sich auf die Eigenmitteln der Bank auswirken <sup>(26)</sup>.

- (66) Die Kommission stellt fest, dass die erste Maßnahme, d. h. die Bereitstellung von Liquidität durch den Bankenpool im Sommer 2007, nicht struktureller Art und zudem auf sechs Monate befristet zu sein scheint. Deshalb hat die Kommission Grund zu der Annahme, dass die Liquiditätsfazilität durch den Bankenpool, sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien betrachtet werden könnte, da sie auch die anderen einschlägigen Anforderungen an Rettungsbeihilfen erfüllt.
- (67) Demgegenüber könnte die zweite Maßnahme (Verkauf unter Bereitstellung einer Garantie sowie Festsetzung des Kaufpreises), sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als nicht mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe erachtet werden, da es sich um eine strukturelle und nicht um eine vorübergehende Maßnahme handelt. Sie müsste daher als Umstrukturierungsbeihilfe bewertet werden.

#### 4.2.3. Umstrukturierungsbeihilfe

- (68) Die Kommission schließt nicht aus, dass die zweite Maßnahme, sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als Umstrukturierungsbeihilfe betrachtet werden könnte, da der Verkauf der Sachsen LB an und deren Eingliederung in eine andere Großbank zur Wiederherstellung der Rentabilität beiträgt und als Teil einer Umstrukturierung erachtet werden kann. Die Kommission ist sich jedoch im jetzigen Stadium nicht sicher, ob die bisher übermittelten Unterlagen als Umstrukturierungsplan gewertet werden können und die Voraussetzungen der Randnrn. 32 bis 51 der Leitlinien erfüllen. Sie benötigt daher weitere Ausführungen zu dem Umstrukturierungsplan, um prüfen zu können, ob die in der ständigen Rechtsprechung zugrunde gelegten Kriterien erfüllt sind <sup>(27)</sup>.
- (69) Die Kommission wird auf jeden Fall prüfen, ob ein etwaiger Umstrukturierungsplan die Wiederherstellung der langfristigen Rentabilität ermöglicht, ob die Beihilfe auf das erforderliche Mindestmaß beschränkt ist und ob unzumutbare Wettbewerbsverfälschungen vermieden werden. Die Kommission schließt nicht aus, dass bei Erfüllung dieser Kriterien die Beihilfe als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erachtet werden könnte, was sie in Anbetracht der in diesem Stadium vorliegenden Informationen allerdings bezweifelt.

<sup>(26)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission vom 5. Dezember 2007 in der Sache NN 70/2007, Northern Rock, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 43.

<sup>(27)</sup> Rechtssache T-73/98, Prayon-Rupel, Slg. 1998, II-867, Randnr. 71, in der bekräftigt wird, dass der Umstrukturierungsplan kohärent und realistisch sein muss. Das Gericht erster Instanz befand, dass von der Geschäftsführung verfasste Schriftstücke über mögliche Maßnahmen nicht ausreichen, um als Umstrukturierungsplan zu gelten.

(70) Die Kommission muss jedoch noch eingehender prüfen, ob der Umstrukturierungsplan tatsächlich ausreicht, um die langfristige Rentabilität der Sachsen LB wiederherzustellen. Als positiv wertet sie, dass sich die Sachsen LB von einigen ihrer defizitären Geschäftsfelder trennt. Gleichzeitig bezweifelt sie jedoch, dass die vorgeschlagenen Maßnahmen bereits ausreichen. Des Weiteren weist die Kommission darauf hin, dass gemäß den Leitlinien im Rahmen des Umstrukturierungsplans auch mehrjährige Schätzungen zur Geschäftsentwicklung des Unternehmens vorlegt sowie Szenarien dargestellt werden müssen, die einer optimistischen, einer pessimistischen und einer mittleren Hypothese entsprechen, um die Tragfähigkeit des Umstrukturierungsplans zu belegen. Die deutschen Behörden haben jedoch bisher nur finanzielle Kennzahlen für ein Durchschnittsszenario vorgelegt.

(71) Nach Auffassung der Kommission könnten Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sein. Zudem ist sich die Kommission im jetzigen Stadium nicht sicher, ob die von Deutschland vorgeschlagenen Maßnahmen, d. h. die Überführung strukturierter Investitionen in das Super-SIV und der Rückzug der Sachsen LB Europe plc aus bestimmten Geschäftsfeldern, als Ausgleichsmaßnahmen akzeptiert werden können, da diese ohnehin erforderlich zu sein scheinen, um die Rentabilität wiederherzustellen. Die Kommission fragt sich, ob nicht eine vollständige Veräußerung der Sachsen LB Europe plc angemessener wäre und darüber hinaus weitere Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sind, um mögliche Wettbewerbsverfälschungen auf ein Minimum zu beschränken.

(72) Gemäß den Leitlinien muss der Eigenbeitrag so hoch wie möglich sein und sich im Falle eines großen Unternehmens wie der Sachsen LB auf mindestens 50 % der Umstrukturierungskosten belaufen.

(73) Bisher hat die Kommission weder eindeutige Angaben zu dem Gesamtbetrag der Umstrukturierungskosten noch zu dem Teil der Umstrukturierungskosten gemacht, der von der Sachsen LB selbst bzw. den jetzigen oder künftigen Eigentümern getragen wird. Letzteres würde die Grundlage für die Berechnung des Eigenbeitrags bilden. Unter diesen Bedingungen hat die Kommission Zweifel daran, dass der Eigenbeitrag der Sachsen LB so hoch wie möglich ist und mindestens 50 % der Umstrukturierungskosten abdeckt.

(74) In diesem Zusammenhang muss die Kommission ebenfalls prüfen, ob die Beteiligung der anderen Landesbanken an der Refinanzierung des Super-SIV als Fremdfinanzierung zu Marktbedingungen, d. h. als Eigenbeitrag, betrachtet werden kann. Gegenwärtig hat die Kommission Zweifel daran, dass der Eigenbeitrag so hoch wie möglich ist.

#### 4.2.4. Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags

(75) Letztlich könnte die Beihilfe grundsätzlich nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags geprüft werden, dem zufolge Beihilfen zur Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaats gewährt werden dürfen. Die Kommission möchte jedoch zunächst darauf hinweisen, dass das Gericht erster Instanz unterstrichen hat, dass Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags restriktiv anzuwenden ist, so dass die Beihilfe nicht nur einem Unternehmen oder einem Wirtschaftszweig zugutekommen darf, sondern der Beseitigung einer



Störung im gesamten Wirtschaftsleben eines Mitgliedsstaates dienen muss<sup>(28)</sup>. Daher hat die Kommission entschieden, dass eine beträchtliche wirtschaftliche Störung nicht durch eine Beihilfe beseitigt wird, die darauf abzielt, *„die Schwierigkeiten eines einzigen Begünstigten [...], und nicht des gesamten Wirtschaftszweigs zu beheben“*<sup>(29)</sup>. Folglich hat sich die Kommission bisher bei einer Bank in Schwierigkeiten noch nie auf diese Bestimmung des EG-Vertrags gestützt<sup>(30)</sup>.

- (76) Die Kommission stellt fest, dass die Probleme der Sachsen LB auf sehr spezielle (risikoträchtige) und im Verhältnis zu ihrer Größe sehr umfangreiche Investitionen zurückzuführen sind, während es vielen anderen Banken sehr wohl gelungen ist, ähnliche Probleme zu überwinden. Daher scheint der vorliegende Fall eher auf spezifischen Problemen der Sachsen LB zu beruhen, so dass gezielte Abhilfemaßnahmen erforderlich sind, die gemäß den Regeln für Unternehmen in Schwierigkeiten beurteilt werden sollten<sup>(31)</sup>.

#### 5. SCHLUSSFOLGERUNG

- (77) In Anbetracht der verfügbaren Informationen hat die Kommission Zweifel daran, ob die Maßnahmen zugunsten der Sachsen LB dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers gerecht werden und keine Beihilfeelemente beinhalten. Sie müssen deshalb nach Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags geprüft werden. Im jetzigen Stadium bezweifelt die Kommission, dass die Maßnahmen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c des EG-Vertrags als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden können.

#### ENTSCHEIDUNG

Aus den vorstehenden Gründen hat die Kommission beschlossen, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten, und fordert Deutschland auf, binnen eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens zusätzlich zu den bereits übermittelten Unterlagen alle Informationen zu übermitteln, die für die Prüfung des Vorliegens einer Beihilfe und der Vereinbarkeit einer etwaigen Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt erforderlich sind. Dazu zählt insbesondere Folgendes:

- Angaben zu Volumen und Konditionen der seit Abschluss des Poolvertrags erworbenen CP sowie Bestätigung, dass der Poolvertrag ausgelaufen ist,

- Unterlagen, die belegen, dass die vereinbarte Vergütung, die der Bankenpool für den Ankauf der CP erhält, marktkonform ist (z. B. Benchmarks), sowie weitere Ausführungen, die für ein Vorgehen im Sinne eines marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers sprechen,
- Kopien aller sachdienlichen vertraglichen Vereinbarungen, die bisher noch nicht übermittelt wurden,
- Angaben zu allen weiteren Verlustrealisationen bis zum Verkauf der Bank,
- ausführliche Erläuterungen zum Verkauf der Sachsen LB an die LBBW und zur Festsetzung des Kaufpreises, einschließlich Kopien der Drittgutachten,
- Geschäftsplan der LBBW für die Sachsen LB,
- ausführliche Erläuterungen zum Verkaufsverfahren der Sachsen LB und zur Wahl der LBBW,
- ausführliche Erläuterungen zu den verschiedenen Bewertungssannahmen für die Schätzung der potenziellen Verluste, die durch die Garantie abgedeckt werden,
- für den Fall, dass Deutschland geltend macht, dass es sich um eine mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Umstrukturierungsbeihilfe handelt: ein detaillierter Umstrukturierungsplan, der den Voraussetzungen der Randnrn. 34 bis 37 der Leitlinien entspricht.

Deutschland wird aufgefordert, dem potenziellen Beihilfeempfänger unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens zu übermitteln.

Die Kommission erinnert Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, dem zufolge alle rechtswidrigen Beihilfen vom Empfänger zurückgefordert werden können.

Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im Amtsblatt der Europäischen Union informieren wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum Amtsblatt und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, sich innerhalb eines Monats nach dieser Veröffentlichung zu äußern.“

<sup>(28)</sup> Siehe grundsätzlich verbundene Rechtssachen T-132/96 und T-143/96, Freistaat Sachsen und Volkswagen AG/Kommission, Slg. 1999, II-3663, Randnr. 167.

<sup>(29)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission in der Sache C-47/1996, *Crédit Lyonnais*, ABl. L 221 vom 8. August 1998, S. 28, Randnr. 10.1.

<sup>(30)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission in der Sache C-47/1996, *Crédit Lyonnais*, ABl. L 221 vom 8. August 1998, S. 28, Randnr. 10.1; Entscheidung der Kommission in der Sache C-28/2002, *Bankgesellschaft Berlin*, ABl. L 116 von 2005, S. 1, Rdnrn. 153 ff., und Entscheidung der Kommission in der Sache C-50/2006, *BAWAG*, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 166; Entscheidung der Kommission vom 5. Dezember 2007 in der Sache NN 70/2007, *Northern Rock*, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 38.

<sup>(31)</sup> In jedem Fall hat Deutschland keine stichhaltigen Beweise dafür vorgelegt, dass sich eine solche Bankenkrise auf die gesamte deutsche Wirtschaft ausgewirkt hätte.

**Upřednie zgłoszenie koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.4784 — Suez Environment/SITA)**  
**Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 71/07)

1. W dniu 11 marca 2008 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, zgodnie z którym przedsiębiorstwo Suez Environnement („Suez”, Francja), należące do grupy Suez, nabywa kontrolę nad całością przedsiębiorstwa SITA Sverige AB („SITA”, Szwecja), które jest aktualnie wspólnie kontrolowane przez Suez i E.ON Sverige AB, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji.

2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:

- Suez: zarządzanie wodociągami i zagospodarowaniem odpadów,
- SITA: zagospodarowanie odpadów w Szwecji i Finlandii.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.4784 — Suez Environment/SITA, na adres:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

## INNE AKTY

## RADA

**Zawiadomienie skierowane do osób, podmiotów i organów figurujących na listach, o których mowa w art. 2, 3 i 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 243/2008 ustanawiającego pewne środki ograniczające w odniesieniu do nielegalnych władz wyspy Andżuwan w Związku Komorów**

(2008/C 71/08)

Rada Unii Europejskiej ustaliła, że osoby, podmioty i organy wymienione w załączniku I to:

- a) członkowie nielegalnego rządu wyspy Andżuwan;
- b) osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy z nim związane.

W związku z powyższym Rada podjęła decyzję o wpisaniu tych osób, podmiotów i organów na listę zawartą w załączniku I.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 243/2008 <sup>(1)</sup> przewiduje zamrożenie wszystkich funduszy, aktywów finansowych i zasobów gospodarczych będących własnością osób, podmiotów i organów wymienionych w załączniku I oraz zakaz udostępniania im, bezpośrednio lub pośrednio, funduszy i zasobów gospodarczych.

Zwraca się uwagę osób, podmiotów i organów wymienionych w załączniku I, że istnieje możliwość złożenia we właściwych organach danego państwa członkowskiego (lub danych państw członkowskich), wskazanych na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, wniosku o uzyskanie zezwolenia na korzystanie z zamrożonych środków w celu pokrycia niezbędnych potrzeb lub dokonania pewnych płatności zgodnie z art. 4 przedmiotowego rozporządzenia.

Wspomniane osoby, podmioty i organy mogą w każdej chwili wystosować do Rady wnioski o ponowne zbadanie decyzji, na podstawie której zostały wpisane na wspomniane listy i na nich figurują; wniosek, wraz z istotnymi dokumentami na poparcie swoich argumentów, należy przesłać na adres: Conseil de l'Union européenne, rue de la Loi 175, B-1048 Bruxelles.

Wnioski te zostaną rozpatrzone natychmiast po ich otrzymaniu. W związku z tym zwraca się uwagę wspomnianych osób, podmiotów i organów na fakt, że Rada systematycznie dokonuje przeglądu wspomnianych list, zgodnie z art. 3 wspólnego stanowiska 2008/187/WPZiB.

Zwraca się uwagę wspomnianych osób, podmiotów i organów na możliwość zaskarżenia decyzji Rady przed Sądem Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich na warunkach przewidzianych w art. 230 akapit czwarty i piąty Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

---

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 75 z 18.3.2008, str. 53.